DE/GB

medisana

DE Gebrauchsanweisung
Keilkissen OL 300

❶ Kontrolleinheit
❷ Anschluss für Netzteilkabel
❸ Ein-/Aus-Schalter
❹ Wärme-Taste

Zeichenerklärung

Verwenden Sie den Artikel nicht zusammengeschoben oder gefaltet!

Stecken Sie keine Nadeln in den Artikel!

Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!

Verwenden Sie den Artikel nur in geschlossenen Räumen!

Der Bezug darf mit Handwäsche gemäß Etikett gewaschen werden!

Nicht waschen!
(außer abnehmbaren Bezug)

Nicht bleichen!

Der Artikel darf nicht im Trockner getrocknet werden!

Nicht bügeln!

Nicht chemisch reinigen!

WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Schutzklasse II

LOT-Nummer

Hersteller

60273 OL 300 10/2020 Ver. 1.5

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden.
- Halten Sie das Netzteil, Kabel und Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern.
- Berühren Sie das Netzteil nicht, wenn Sie im Wasser stehen oder wenn Ihre Hände nass oder feucht sind.
- Stecken Sie das Netzteil nur in eine frei zugängliche Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer mit der Taste auf der Steuereinheit aus und trennen Sie die Stromversorgung.
- Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ziehen Sie immer das Netzteil aus der Steckdose bzw. trennen Sie die Stromversorgung am Anschluss ❷. Ziehen Sie nicht an Kabeln!
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Kabel oder am Netzteil.
- Stellen Sie sicher, dass niemand über das Kabel stolpern kann. Das Kabel darf nicht geknickt, eingeklemmt oder verdreht werden.

für besondere Personen

- Setzen Sie das Gerät nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Die von diesem elektrischen Produkt ausgehenden elektromagnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Produktes.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Anwendung sorgfältig, ob er Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch feststellen.
- Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie, ob die Stromversorgung korrekt hergestellt ist. Öffnen Sie das Gerät nicht. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gereinigt oder gewartet werden müssen.
- Verwenden Sie das Gerät nur an der richtigen Stelle, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
- Das Gerät ist nicht für die gewerbliche oder medizinische Verwendung geeignet (z. B. in Krankenhäusern).
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Sollte dennoch Flüssigkeit in das Gerät eindringen, trennen Sie sofort die Stromversorgung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht feucht und nur in trockener Umgebung (nicht im Badezimmer o. ä.).
- Platzieren Sie keine elektrischen Geräte an Stellen, wo die Gefahr besteht, dass sie in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen könnten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Sehr lange Gebrauchszeiten können zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände am Gerät angebracht oder hineingestochen werden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es niemals unter Decken oder Kissen. Es besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät niemals neben einem Elektroherd oder anderen Wärmequellen.

für Wartung und Reinigung

- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel oder das Netzteil beschädigt ist, darf es nur durch **medisana**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät aufbewahren, lassen Sie es erst auskühlen, bevor Sie es verstauen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf den Artikel, um scharfe Knicke zu vermeiden.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.
Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Keilkissen **OL 300**
- 1 Netzteil
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen!
Es besteht Erstickungsgefahr!

Benutzung

1. Schließen Sie das an einer Steckdose angeschlossene Netzteil am Anschluss ❷ an.
2. Das Keilkissen kann liegend zum Daraufsitzen oder an der Stuhllehne stehend (mittels Klettband fixiert) als Lendenwirbelstütze verwendet werden.
3. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter ❸, um das Gerät einzuschalten. Die Wärme schaltet sich auf höchster bzw. der zuletzt verwendeten Stufe ein.
4. Durch Drücken der Wärme-Taste ❹ können Sie zwischen den Wärmestufen 1, 2 oder 3 umschalten. Nach 120 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus.
5. Um das Gerät manuell auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter ❸.

Fehler und Behebung

Sollte das Gerät nach dem Anschalten KEINERLEI Reaktion zeigen, so prüfen Sie bitte, ob die Stromversorgung korrekt hergestellt ist. Ist dies der Fall, so ist der Artikel defekt. Bitte benutzen Sie ihn nicht und kontaktieren Sie eine Servicestelle.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie den Artikel reinigen, trennen Sie die Stromzufuhr und lassen das Gerät mind. 10 Minuten abkühlen.
- Der Bezug ist abnehmbar und mit Handwäsche (15 Minuten lang in milder Seife und kaltem Wasser einweichen, danach in frischem, kaltem Wasser ausspülen) waschbar.
- Darf nicht gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden!
- Benutzen Sie den Artikel erst wieder, wenn er vollkommen trocken ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Bewahren Sie den Artikel ausgebreitet liegend ohne zusätzliche Auflagen an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Technische Daten

Name und Modell:	**medisana** Keilkissen **OL 300**
Stromversorgung:	100-240V~, 50/60Hz, 12V 1A
Heizleistung ca.:	14 W
Autom. Abschaltung:	120 Minuten
Temperaturstufen:	1: 40°C±5°C; 2: 50°C±5°C; 3: 60°C±5°C;
Betriebsbedingungen:	Nur in trockenen Räumen laut Gebrauchsanweisung benutzen
Lagerbedingungen:	Ausgebreitet, sauber und trocken
Abmessungen ca.:	45 x 37 x 7 cm
Gewicht ca.:	735 g
Artikel Nr.:	60273
EAN Nr.:	40 15588 60273 3

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.
Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.

2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.

3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.

4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
   a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
   b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
   c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
   d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.

5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

DE/GB

medisana

GB Instruction manual
Wedge cushion OL 300

❶ Control unit
❷ Connection for power supply cable
❸ On/off switch
❹ Heat button

Explanation of symbols

Do not use the device when it is folded!

Do not insert needles into the device!

Not suitable for children under 3 years!

Only use indoors!

The cover may be washed by hand according to the label!

Do not wash! (except removable cover)

Do not bleach!

Do not dry the device in a tumble drier!

Do not iron!

Do not dry clean

IMPORTANT!
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes provide useful additional information on the installation or operation.

Protection category II

LOT number

Manufacturer

GB Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that it is switched off and the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- The device may only be operated with the supplied power supply unit.
- Keep the power supply, cable and device away from heat, hot surfaces, moisture and liquids.
- Do not touch the power supply if you are standing in water or if your hands are wet or moist.
- Only plug the power supply unit into a freely accessible socket.
- After use, always switch off the appliance and disconnect the power supply using the button on the control unit.
- To disconnect the unit from the power supply, always unplug the power supply unit from the socket or disconnect the power supply at connection ❷. Do not pull on cables!
- Never carry, pull or turn the device by the cable or power supply.
- Make sure that no one can trip over the cable. Do not bend, pinch or twist the cable.

For special people

- Do not use the device on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- If you wear a pacemaker, please be aware that the electromagnetic fields emanating from this electric product may, under certain circumstances, interfere with the functions of your pacemaker. Therefore, ask your doctor and the manufacturer of the pacemaker for advice before using this product.
- If you have any health concerns, talk to your doctor before use.

Operating the device

- Only use the device for its intended use as in the instruction manual.
- If misused, all guarantee rights shall become null and void.
- The device is suitable for indoor use only.
- Before each use, carefully check the article for signs of wear and/or damage. Do not operate the appliance if you notice wear, damage or signs of improper use.
- If an error occurs, check that the power supply is properly established. Do not open the unit. There are no user-serviceable parts inside the unit.
- Use the product only in the correct location as described in this manual.
- The device is not suitable for commercial or medical use (e.g. in hospitals).
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- If liquid does enter the device, disconnect the power supply immediately.
- Do not use the device in a wet environment (e.g. in the bathroom or similar).
- Do not keep or place any electrical device on a surface where it is in danger of falling into a bathtub or sink.
- Do not use the device while you are sleeping or lying in bed.
- Very long periods of use can cause overheating. Always allow the appliance to cool down before using it again.
- Never operate the appliance unattended.
- Do not attach safety pins or other pointed or sharp objects to the appliance or prick it.
- Do not cover the unit when it is on. Never use it under blankets or pillows. There is a risk of fire, electric shock and injury.
- Never store or use the appliance near an electric cooker or other heat sources.

Maintenance and cleaning

- Do not repair the unit yourself in the event of a fault. Repairs may only be carried out by an authorised dealer or a suitably qualified person.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the power supply cable or the power supply is damaged, it may only be replaced by **medisana**, an authorised dealer or by qualified personnel in order to avoid hazards.
- When storing the appliance, allow it to cool down before storing it.
- Do not place any objects on top of the item during storage to avoid sharp kinks.

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre.
The following parts are included:

- 1 **medisana** Wedge cushion **OL 300**
- 1 Power supply
- 1 Instruction manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!
Risk of suffocation!

Operating

1. Connect the power supply unit to connection ❷.
2. The wedge cushion can be used on a chair to sit on it or standing on the chair back (fixed with Velcro tape) as lumbar support.
3. Press the On/Off switch ❸ to turn on the power. The heat will turn on at the highest or last used level.
4. By pressing the heat button ❹ you can switch between heat levels 1, 2 or 3. After 120 minutes the device switches off automatically.
5. To switch off the unit manually, press the On/off switch ❸.

Troubleshooting

If there is no function AT ALL after switching on, please check whether the power supply is correctly established. If this is the case, the device is defective. Please do not use the device and contact the service center.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning, disconnect the power supply and allow the appliance to cool down for at least 10 minutes.
- The cover is removable and hand washable (soak in mild soap and cold water for 15 minutes, then rinse in fresh, cold water).
- May not be bleached, ironed or dry cleaned!
- Do not use the article again until it is completely dry.
- Untwist the cable if it is twisted.
- Store the unit in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model:	**medisana** Wedge cushion **OL 300**
Power supply:	100-240V~, 50/60Hz, 12V 1A
Heat output approx.:	14 W
Automatic switch-off:	120 minutes
Temperature levels:	1: 40°C±5°C; 2: 50°C±5°C; 3: 60°C±5°C;
Operating conditions:	Only use in dry rooms according to this user manual
Storage conditions:	Laid out flat, clean and dry
Dimensions approx.:	45 x 37 x 7 cm
Weight approx.:	735 g
Art. number:	60273
EAN number:	40 15588 60273 3

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.

2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.

3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.

4. The following is excluded under the warranty:
   a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.

   b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.

   c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.

   d. Accessories which are subject to normal wear and tear.

5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.

NL/FR

medisana

NL Gebruiksaanwijzing
Wigkussen OL 300

❶ Controle-unit
❷ Aansluiting voor adaptersnoer
❸ Aan-/uitschakelaar
❹ Warmteknop

Legenda

Gebruik het product niet als het verfrommeld of gevouwen is!

Steek geen naalden in het product!

Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar!

Gebruik het product alleen in overdekte ruimtes!

De hoes mag met de hand worden gewassen zoals aangegeven op het etiket!

Niet wassen! (met uitzondering van afneembare hoes)

Niet bleken!

Het artikel mag niet in de droogtrommel worden gedroogd!

Niet strijken!

Niet chemisch reinigen!

BELANGRIJK!
Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

ATTENTIE
Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.

TIP
Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie of de werking.

Beschermingsklasse II

LOT-nummer

Producent

60273 OL 300 10/2020 Ver. 1.5

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het product aan iemand anders geeft.

over de voeding
- Let op dat het product is uitgeschakeld voor u het aansluit op de stroomtoevoer en dat de op het etiket vermelde elektrische spanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnet.
- Het product mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde adapter.
- Stel de adapter, het snoer en het product niet bloot aan hoge temperaturen, hete oppervlakken, vocht of vloeistoffen.
- Raak de adapter niet aan als u in het water staat of als u natte of vochtige handen heeft.
- Steek de adapter alleen in een goed toegankelijk stopcontact.
- Schakel het product na gebruik altijd uit met de knop op de bedieningsunit en haal de stekker uit het stopcontact of de stekker uit de voedingsaansluiting ❷. Trek niet aan snoeren!
- Trek, draai of til het product niet op aan het snoer of de adapter.
- Zorg dat niemand over het snoer kan struikelen. Het snoer mag niet geknikt of verdraaid worden of bekneld raken.

voor bijzondere personen
- Gebruik het product niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij mensen die ongevoelig zijn voor warmte en niet kunnen reageren op een oververhitting.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Kinderen die jonger dan 3 jaar zijn, mogen dit product niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- De elektromagnetische velden die afkomstig zijn van dit elektrische product kunnen in bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker storen. Overleg daarom met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voor u dit product gaat gebruiken.
- Als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid, overleg dan met uw arts voor u het product gaat gebruiken.

het gebruik van het product
- Gebruik het product alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik in overdekte ruimtes.
- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of er sporen van slijtage en/of beschadigingen zichtbaar zijn. Gebruik het product niet als u slijtage, beschadigingen of tekenen van onjuist gebruik constateert.
- Controleer of de voeding goed is aangesloten in geval van een storing. Open het product niet. Het bevat geen onderdelen die door de consument moeten worden schoongemaakt of onderhouden.
- Gebruik het product alleen op de juiste plaats, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Het product is niet geschikt voor commercieel of medisch gebruik (bijv. in ziekenhuizen).
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Haal direct de stekker uit het stopcontact als er toch vocht in het product is gekomen.
- Gebruik het product niet als het nat is, gebruik het alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer e.d.).
- Zet geen elektrische apparaten op plaatsen waar ze in een badkuip of een wastafel zouden kunnen vallen.
- Gebruik het product niet als u slaapt of in bed ligt.
- Zeer lang ononderbroken gebruik kan leiden tot oververhitting. Laat het product eerst afkoelen voor u het weer opnieuw gebruikt.
- Zet het product nooit aan zonder toezicht.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere spitse of scherpe voorwerpen worden aangebracht of ingestoken.
- Bedek het product niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Dat zou kunnen leiden tot brand, een elektrische schok of letsel.
- Gebruik of bewaar het product nooit naast een fornuis of een andere warmtebron.

onderhoud en schoonmaken
- Repareer het product niet zelf wanneer er zich een storing voordoet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende speciaalzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Kinderen mogen het product niet schoonmaken zonder toezicht van een volwassene.
- Om gevaarlijke situaties te voorkomen mag een beschadigd snoer of een beschadigde adapter alleen worden vervangen door **medisana**, een erkende speciaalzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Laat het product eerst afkoelen voor u het opbergt.
- Plaats tijdens de opslag geen voorwerpen op het artikel om scherpe knikken te voorkomen.

Levering

Controleer eerst of het product compleet en onbeschadigd is. Gebruik het product bij twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst.
Meegeleverd:
- 1 **medisana** wigkussen **OL 300**
- 1 adapter
- 1 gebruiksaanwijzing

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

WAARSCHUWING
Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen!
Er is kans op verstikking!

Gebruik

1. Steek de adapter in het stopcontact en verbind de stekker aan het uiteinde van het snoer met de voedingsaansluiting ❷.
2. Het wigkussen kan op twee manieren worden gebruikt: om op te zitten liggend op de zitting van een stoel en als steun voor de lendenwervels staand tegen de rugleuning van een stoel (m.b.v. klittenband).
3. Druk op de aan-/uitknop ❸ om het kussen in te schakelen. De warmte schakelt op het hoogste of laatst gebruikte niveau in.
4. Door op de warmteknop ❹ te drukken, kunt u wisselen tussen de warmteniveaus 1, 2 en 3. Na 120 minuten schakelt het kussen automatisch uit.
5. Druk op de aan-/uitknop ❸ om het kussen handmatig uit te schakelen.

Problemen en oplossingen

Controleer of de voeding goed is aangesloten als het product, nadat het is ingeschakeld, helemaal GEEN reactie laat zien. Wanneer dit goed is aangesloten, is het artikel defect. Gebruik het in dat geval niet en neem contact op met een servicedienst.

Schoonmaken en onderhoud

- Haal eerst de stekker uit het stopcontact en laat het kussen minstens 10 min. afkoelen voor u het gaat schoonmaken.
- De hoes kan worden losgehaald en als volgt met de hand worden gewassen: 15 minuten laten inweken in koud water en een mild wasmiddel, daarna uitspoelen met schoon, koud water.
- Mag niet worden gebleekt, gestreken of chemisch worden gereinigd!
- Gebruik het artikel pas weer als het helemaal droog is.
- Haal het snoer zo nodig uit de knoop.
- Bewaar het artikel op een schone en droge plaats, vouw het niet dubbel en leg er niets bovenop.

Weggooien

Dit product mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Technische gegevens

Naam en model:	**medisana** wigkussen **OL 300**
Voeding:	100-240 V~, 50/60 Hz, 12 V 1A
Verwarmingscapaciteit:	ca. 14 W
Autom. uitschakeling:	120 minuten
Temperatuurniveaus:	1: 40°C±5°C; 2: 50°C±5°C; 3: 60°C±5°C;
Gebruiksvoorwaarden:	alleen gebruiken in droge ruimtes en overeenkomstig de gebruiksaanwijzing
Bewaaromstandigheden:	niet dubbelvouwen, schoon en droog
Afmetingen ca.:	45 x 37 x 7 cm
Gewicht ca.:	735 g
Artikelnr.:	60273
EAN-nr.:	40 15588 60273 3

In het kader van continue productverbeteringen behouden wij ons technische wijzigingen en wijzigingen qua vormgeving voor.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.medisana.com

Garantie- en reparatievoorwaarden

Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw speciaalzaak of direct met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd.
De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.

2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.

3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode van het product of de vervangen onderdelen niet verlengd.

4. Van garantie zijn uitgesloten:
- **a.** alle schades die zijn ontstaan door onjuist gebruik, bijv. door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing.
- **b.** schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde.
- **c.** transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de gebruiker of bij het opsturen naar de servicedienst.
- **d.** onderdelen die normale slijtage vertonen.

5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het product is ook uitgesloten, wanneer de schade aan het product wordt erkend als garantie.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
DUITSLAND

De contactgegevens van de servicedienst staan vermeld op de losse bijlage.

NL/FR

medisana

FR Mode d’emploi
Coussin à coin OL 300

❶ Unité de commande
❷ Connecteur pour câble d’alimentation
❸ Interrupteur marche/arrêt
❹ Touche de réglage de la chaleur

Légende

Veillez à ne pas utiliser l’article lorsque celui-ci est froissé ou plié !

Veillez à ne pas enfoncer d’aiguille dans cet article !

Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !

Utilisez l’appareil uniquement dans des pièces fermées !

Lavez la housse uniquement à la main conformément aux indications contenues sur l’étiquette de lavage !

Ne pas laver ! (sauf housse amovible)

Ne pas blanchir !

Ne pas passer cet article au sèche-linge !

Ne pas repasser !

Ne pas nettoyer à sec !

IMPORTANT !
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d’endommager l’appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d’éventuelles blessures à l’utilisateur.

ATTENTION
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d’éventuels dommages à l’appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous fournissent des informations supplémentaires utiles sur l’installation ou le fonctionnement.

Classe de protection II

LOT Numéro de LOT

Fabricant

CE

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d’emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d’utiliser l’appareil et conservez ce mode d’emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l’appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d’emploi.

au sujet de l’alimentation électrique

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous qu'il est en position éteinte et que la tension électrique indiquée sur l'étiquette correspond à celle du secteur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec le bloc d’alimentation fourni.
- Gardez le bloc d’alimentation, le câble et l’appareil à distance de la chaleur, des surfaces chaudes, de l’humidité et des liquides.
- Ne touchez pas le bloc d’alimentation avec les mains mouillées ou humides, ou si celui-ci est tombé dans l’eau.
- Branchez le bloc d’alimentation à une prise de courant aisément accessible.
- Éteignez toujours l’appareil après utilisation en appuyant sur la touche correspondante de l’unité de commande et débranchez l’alimentation électrique.
- Pour déconnecter l’appareil de l’alimentation électrique, débranchez toujours l’appareil de la prise de courant ou déconnectez l’alimentation électrique au niveau du connecteur ❷. Ne tirez jamais sur les câbles !
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble ou par le bloc d’alimentation.
- Assurez-vous que personne ne peut trébucher sur le câble. Le câble ne doit pas être tordu, plié ou pincé.

pour les cas particuliers

- Veillez à ne pas utiliser cet appareil sur les enfants, les personnes handicapées ou endormies, ainsi que sur les personnes insensibles à la chaleur, qui pourraient ne pas ressentir toute surchauffe éventuelle.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d’expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu’elles soient placées sous surveillance ou qu’elles sachent comment utiliser l’appareil en toute sécurité et qu’elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.
- Les champs électromagnétiques émis par cet appareil électrique peuvent éventuellement interférer avec le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Interrogez donc votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.
- Si vous avez des préoccupations en matière de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser l’appareil.

pour le fonctionnement de l’appareil

- Utilisez l’appareil uniquement conformément à l’usage prévu dans le mode d’emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas d’utilisation non conforme.
- L’appareil est exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que l’article ne présente pas de signes d’usure et/ou de dommages. Ne mettez pas l’appareil en service si vous constatez des traces d’usure, des dommages ou tout autre signe d’usage non conforme.
- Si une erreur se produit, vérifiez que l’alimentation électrique est correctement établie. N'ouvrez pas l’appareil. Il ne contient aucune pièce devant être entretenue par l'utilisateur.
- N’utilisez l’appareil qu’aux endroits prévus, comme décrit dans le présent mode d’emploi.
- Cet appareil n’est pas adapté à un usage médical (par ex. dans les hôpitaux).
- Ne plongez pas l’appareil dans l’eau ou dans d’autres liquides.
- Si du liquide pénètre toutefois dans l’appareil, débranchez immédiatement l'alimentation électrique.
- N'utilisez pas l’appareil mouillé, mais uniquement dans un environnement sec (ne pas utiliser dans la salle de bain ou lieux similaires).
- Ne placez pas les appareils électriques dans des endroits où ils risqueraient de tomber dans une baignoire ou un évier.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé(e) dans votre lit.
- Les longs temps d’utilisation peuvent provoquer des surchauffes. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de l’utiliser à nouveau.
- Dans tous les cas, ne laissez jamais l’appareil en état de marche sans surveillance.
- Veillez à ne pas fixer ou à ne pas enfoncer d’aiguille à nourrice ou tout autre objet pointu ou tranchant sur l’appareil.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l’utilisez jamais sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d’incendie, de choc électrique et de blessures.
- Ne stockez ou n’utilisez jamais l’appareil près d’une cuisinière électrique ou d’une autre source de chaleur.

pour l'entretien et le nettoyage

- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même l’appareil. Toute réparation ne doit être effectuée que par un revendeur agréé ou par une personne possédant les qualifications requises.
- Le nettoyage et l’entretien incombant à l’utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble ou le bloc d'alimentation est endommagé, il doit uniquement être remplacé par **medisana**, un revendeur agréé ou une personne possédant les qualifications appropriées, afin d'éviter tout risque.
- Avant de conserver l’appareil, laissez-le d'abord refroidir avant de le ranger.
- Lors du rangement, veillez à ne poser aucun objet sur l’article, afin d’éviter tout contact avec des bords tranchants.

Contenu de la livraison

Veuillez d’abord vérifier que l’appareil a bien été livré avec l’ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou votre service après-vente.
La livraison comprend :

- 1 Coussin à coin **medisana OL 300**
- 1 bloc d’alimentation
- 1 mode d’emploi

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il existe un risque de suffocation !

Utilisation

1. Branchez le bloc d’alimentation relié au connecteur ❷ à une prise de courant.
2. Le coussin à coin peut être utilisé en position horizontale pour s’asseoir ou verticale sur le dossier de la chaise (fixé avec une bande autoagrippante) comme support lombaire.
3. Appuyez sur l’interrupteur Marche/Arrêt ❸ pour allumer l’appareil. La chaleur se met en marche au niveau le plus élevé ou au dernier niveau utilisé.
4. Appuyez sur la touche de réglage de la chaleur ❹ pour basculer entre les niveaux de chaleur 1, 2 ou 3. L’appareil s’éteint automatiquement au bout de 120 minutes.
5. Appuyez sur l’interrupteur Marche/Arrêt ❸ pour éteindre manuellement l’appareil.

Défauts et corrections

Si l’appareil ne présente AUCUNE réaction à l’allumage, vérifiez que l’alimentation électrique est correctement établie. Si tel est le cas, l’article est défectueux. Cessez de l’utiliser et contactez le service après-vente.

Nettoyage et entretien

- Avant de procéder au nettoyage de l’appareil, débranchez l’alimentation électrique et laissez refroidir l’appareil pendant au moins 10 minutes.
- La housse est amovible et lavable à la main (laisser tremper dans un mélange d’eau froide et de savon doux pendant 15 minutes, puis rincer à l’eau froide).
- Ne doit pas être blanchi, repassé ou nettoyé à sec !
- N'utilisez pas l’article avant qu'il ne soit complètement sec.
- Déroulez le câble s’il est torsadé.
- Gardez l’article déplié dans un endroit propre et sec, sans autre condition.

Mise au rebut

Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu’ils contiennent ou non des substances nocives, à un point de collecte dans sa ville ou dans le commerce, afin qu’ils puissent être éliminés de manière écologique. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

Données techniques

Nom et modèle :	Coussin à coin **medisana OL 300**
Alimentation électrique :	100-240 V~, 50/60 Hz, 12 V 1A
Puissance de chauffage :	14 W
Arrêt automatique :	120 minutes
Niveaux de température :	1 : 40°C±5°C ; 2 : 50°C±5°C ; 3 : 60°C±5°C ;
Conditions de fonctionnement :	Utiliser uniquement dans des pièces sèches, conformément au mode d'emploi
Conditions de stockage :	Étendu, propre et sec
Dimensions env. :	45 x 37 x 7 cm
Poids env. :	735 g
Article n° :	60273
EAN n° :	40 15588 60273 3

Par souci d’amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d’effectuer des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d’emploi à l’adresse suivante : www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser directement au commerce spécialisé ou au service à la clientèle. Si vous devez retourner l’appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie de la quittance d’achat.
Les conditions de garantie suivantes s’appliquent :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date de vente. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par un ticket de caisse ou une facture.

2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.

3. Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l’appareil ni pour les composants remplacés.

4. Sont exclus de la garantie :
a. tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d’emploi.
b. les dommages dus à la remise en état ou à l’intervention de l’acheteur ou de tiers non habilités.
c. les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant vers l’utilisateur ou lors de l’envoi au service après-vente.
d. les pièces de rechange soumises à l’usure normale.

5. La responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l’appareil est exclue, même si le dommage à l’appareil a été reconnu comme un cas de garantie.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
ALLEMAGNE

Vous trouverez l’adresse du service après-vente sur la feuille jointe séparée.

ES/IT

medisana

ES Manual de instrucciones
Cojín de cuña OL 300

❶ Unidad de control
❷ Conexión para el cable de alimentación
❸ Botón de encendido/apagado
❹ Tecla de calor

Leyenda

¡No utilice el artículo doblado o plegado!

¡No inserte agujas en el artículo!

¡No apto para niños menores de 3 años!

¡Utilice el artículo siempre en estancias cerradas!

¡La funda se puede lavar a mano según las indicaciones de la etiqueta!

¡No lavar!
(Excepto la funda extraíble)

¡No utilizar lejía!

¡El artículo no debe secarse en la secadora!

¡No planchar!

¡No limpiar en seco!

¡IMPORTANTE!
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

Clase de protección II

LOT Número de lote

Fabricante

60273 OL 300 10/2020 Ver. 1.5

ES Indicaciones de seguridad

Lea el manual de instrucciones atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.

Alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica, asegúrese de que está apagado y de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincida con la tensión de su red.
- El aparato solo debe utilizarse con la fuente de alimentación adjunta.
- Mantenga la fuente de alimentación, el cable y el aparato alejados del calor, superficies calientes, humedad y líquidos.
- No toque la fuente de alimentación si está en el agua ni si tiene las manos mojadas o húmedas.
- Enchufe la fuente de alimentación solo en una toma de corriente accesible.
- Después del uso, apague siempre el aparato por medio del botón de la unidad de control y desconéctelo de la alimentación eléctrica.
- Para desconectar el aparato de la alimentación eléctrica, desenchufe siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente o desconecte la fuente de alimentación del conector ❷. ¡No tire del cable!
- No desplace, tire ni gire el aparato utilizando el cable o la fuente de alimentación.
- Asegúrese de que nadie pueda tropezar con el cable. El cable no debe estar doblado, pinzado ni retorcido.

Personas especiales

- No utilice el aparato con niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los campos electromagnéticos emanados de este producto eléctrico pueden llegar a interferir en el funcionamiento de su marcapasos. Por ello, antes de utilizar este producto consulte a su médico y al fabricante de su marcapasos.
- Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el sillón.

Utilización del aparato

- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- ¡El aparato solamente es apto para su uso en interiores!
- Cada vez que vaya a utilizar el artículo, revíselo para comprobar si presenta indicios de desgaste y/o daños. No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desgaste, daños o signos de uso inadecuado.
- Si se produce un error, compruebe que se ha conectado correctamente a la alimentación eléctrica. No abra el aparato. No contiene ninguna pieza que requiera la limpieza ni el mantenimiento por parte del usuario.
- Utilice el aparato solo en el lugar correcto, tal como se describe en este manual de instrucciones.
- Este aparato no es adecuado para uso comercial ni médico (p. ej., en hospitales).
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- En caso de que entre líquido en el aparato, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica.
- No utilice el aparato si está húmedo y hágalo siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares).
- No coloque aparatos eléctricos en lugares donde exista riesgo de que puedan caer en una bañera o un lavabo.
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.
- Períodos de uso muy prolongados pueden provocar el sobrecalentamiento. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No deje el aparato desatendido mientras se encuentra en funcionamiento.
- No deben fijarse ni insertarse en el aparato imperdibles ni otros objetos puntiagudos o afilados.
- No cubra el aparato cuando está conectado. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Existe peligro de incendio, descarga eléctrica y lesiones.
- Nunca guarde ni use el aparato cerca de un horno eléctrico u otras fuentes de calor.

Mantenimiento y limpieza

- No repare personalmente ninguna avería que se produzca en el aparato. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Para evitar riesgos, si el cable de red o la fuente de alimentación están dañados, solo pueden ser sustituidos por **medisana**, un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Cuando vaya a guardar el aparato, espere a que se enfríe antes de guardarlo.
- No coloque ningún objeto sobre el artículo tras guardarlo para evitar dobleces excesivamente marcados.

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o su centro de servicio.
El volumen de suministro incluye:

- 1 cojín de cuña **medisana OL 300**
- 1 fuente de alimentación
- 1 manual de instrucciones

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

ADVERTENCIA
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños.
¡Peligro de asfixia!

Uso

1. Conecte la fuente de alimentación, que está enchufada en una toma de corriente, al conector ❷.
2. El cojín de cuña se puede utilizar en horizontal para sentarse o apoyado en vertical en el respaldo de la silla (fijado con velcro) como soporte lumbar.
3. Pulse el botón de encendido/apagado ❸ para encender el aparato. El calor se conecta en el nivel más alto o en el último nivel utilizado.
4. Pulse la tecla de calor ❹ para cambiar entre los niveles de calor 1, 2 o 3. El aparato se apagará automáticamente después de 120 minutos.
5. Pulse el botón de encendido/apagado ❸ para apagar el aparato.

Errores y subsanación de errores

Si el aparato no muestra NINGUNA reacción después de encenderlo, compruebe si está correctamente conectado a la alimentación eléctrica. Si es así, el artículo está defectuoso. No lo utilice y contacte con un centro de servicio técnico.

Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar el artículo, desconéctelo del suministro eléctrico y deje que se enfríe al menos 10 minutos.
- La funda es extraíble y se puede lavar a mano (dejar en remojo en agua fría y jabón suave durante 15 minutos, después aclarar con agua fría).
- ¡No utilizar lejía, planchar ni lavar en seco!
- Espere a que el artículo esté completamente seco antes de volver a utilizarlo.
- Suelte el cable si está retorcido.
- Para guardar el artículo, extiéndalo en un lugar limpio y seco y no coloque nada encima.

Eliminación

Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	cojín de cuña **medisana OL 300**
Alimentación eléctrica:	100-240 V~, 50/60 Hz, 12 V 1A
Potencia calorífica aprox.:	14 W
Desconexión automática:	120 minutos
Niveles de temperatura:	1: 40 °C ± 5 °C; 2: 50 °C ± 5 °C; 3: 60 °C ± 5 °C;
Condiciones de funcionamiento:	Usar solo en estancias secas según el manual de instrucciones
Condiciones de almacenamiento:	Extendido, limpio y seco
Dimensiones aprox.:	45 x 37 x 7 cm
Peso aprox.:	735 g
N.º de artículo:	60273
N.º EAN:	40 15588 60273 3

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

Condiciones de garantía y reparación

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.
Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.

2. Los defectos debidos a errores de material o de producción se subsanan gratuitamente dentro del plazo de garantía.

3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.

4. La garantía no incluye:
- **a.** Daños debidos a una manipulación inadecuada, p. ej. debidos a la inobservancia de las instrucciones de uso.
- **b.** Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
- **c.** Daños de transporte sufridos durante el transporte desde el fabricante al usuario o durante el envío al centro de atención al cliente.
- **d.** Los recambios sometidos a un desgaste normal.

5. También se excluye cualquier responsabilidad por daños secundarios directos o indirectos ocasionados por el aparato, aunque el daño en el aparato se considere cubierto por la garantía.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
ALEMANIA

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.

ES/IT

medisana

IT Istruzioni per l'uso
Cuscino a cuneo OL 300

❶ Unità di controllo
❷ Connettore per cavo di alimentazione
❸ Interruttore di accensione/spegnimento
❹ Tasto calore

Spiegazione dei simboli

Non utilizzare il prodotto se è raccolto o piegato!

Non trafiggere con aghi il prodotto!

Non adatto a bambini al di sotto dei 3 anni!

Utilizzare il prodotto solo in ambiente chiuso!

Il rivestimento può essere lavato con bucato a mano seguendo le istruzioni sull'etichetta!

Non lavare!
(tranne il rivestimento rimovibile)

Non candeggiare!

Non asciugare il prodotto nell'asciugatrice!

Non stirare!

Non lavare con agenti chimici!

IMPORTANTE!
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.

Classe di protezione II

LOT Numero di LOTTO

Produttore

CE

IT Indicazioni per la sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

Alimentazione elettrica
- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con l'adattatore di rete fornito in dotazione.
- Tenere l'alimentatore, il cavo di rete ed il dispositivo lontano da fonti di calore, da superfici calde, da umidità e liquidi.
- Non toccare l'alimentatore se ci si trova in acqua oppure se le mani sono bagnate o umide.
- Inserire l'alimentatore solamente in una presa di corrente accessibile.
- Dopo l'utilizzo, spegnere sempre il dispositivo con il tasto che si trova sull'unità di comando e staccarlo dall'alimentazione elettrica.
- Per staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica, staccare l'alimentatore dalla presa di corrente oppure staccare l'alimentazione elettrica sul connettore ❷. Non tirare i cavi!
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di rete o per l'alimentatore.
- Assicurarsi che nessuno possa inciampare sul cavo. Il cavo non deve essere piegato, bloccato o attorcigliato.

Soggetti particolari
- Non utilizzare mai il dispositivo con bambini, persone disabili o addormentate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se vigilate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo dell'apparecchio e in merito ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare l'apparecchio in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- I campi elettromagnetici che provengono da questo prodotto elettrico, secondo le circostanze, possono disturbare il funzionamento del pacemaker. Pertanto prima di utilizzare questo prodotto consultare il proprio medico o il fabbricante del pacemaker.
- In caso di problemi di salute, prima dell'utilizzo consultare il proprio medico.

Per mettere in funzione il dispositivo
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso in ambienti chiusi.
- Prima di ogni utilizzo controllare attentamente che il dispositivo non presenti segni di usura e/o di danneggiamento. Non mettere in funzione il dispositivo se si riscontrano usura, danneggiamenti o segni di uso improprio.
- Se si verifica un errore, verificare che l'alimentazione elettrica sia stabilita correttamente. Non aprire il dispositivo. Questo contiene dei piccoli componenti che devono essere puliti o sottoposti a manutenzione da parte dell'utilizzatore.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente sul punto corretto, come descritto in queste istruzioni per l'uso.
- Il dispositivo non è adatto per uso commerciale o medico (per es. negli ospedali).
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Nel caso penetrasse del liquido nel dispositivo, staccare immediatamente l'alimentazione elettrica.
- Utilizzare il dispositivo non umido e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile).
- Non posizionare i dispositivi elettrici in punti in cui c'è il pericolo che possano cadere nella vasca da bagno oppure nel lavandino.
- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno o stando sdraiati a letto.
- Tempi di utilizzo estremamente prolungati possono provocare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo.
- Non lasciare mai il dispositivo acceso incustodito.
- Non applicare o inserire nel dispositivo spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. C'è il pericolo di incendio, scosse elettriche e lesioni.
- Non conservare oppure utilizzare mai il dispositivo accanto ad un fornello elettrico o altre fonti di calore.

Per manutenzione e pulizia
- In caso di guasto non riparare mai direttamente il dispositivo. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Se il cavo di alimentazione o l'alimentatore sono danneggiati, potrà essere sostituito esclusivamente da **medisana**, dal un distributore autorizzato o da una persona debitamente qualificata, per evitare eventuali pericoli.
- Per conservare il dispositivo lasciarlo raffreddare prima di ripiegarlo.
- Per la conservazione non disporre alcun oggetto sul prodotto, per evitare piegature a gomito.

Contenuto della fornitura
Controllare innanzitutto se il dispositivo è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.
La fornitura comprende:
- 1 **medisana** Cuscino a cuneo **OL 300**
- 1 Alimentatore
- 1 Istruzioni per l'uso

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio!
Pericolo di soffocamento!

Utilizzo
1. Collegare l'alimentatore allacciato alla presa di corrente al connettore ❷.
2. Il cuscino a cuneo può essere usato disteso per sedersi oppure appoggiato sullo schienale della sedia (fissato con nastro a strappo) come supporto lombare.
3. Premere il tasto di accensione/spegnimento ❸ per spegnere il dispositivo. Il calore si accende al livello più alto oppure all'ultimo utilizzato.
4. Premendo il tasto calore ❹ è possibile commutare tra i livelli di calore 1, 2 o 3. Dopo 120 minuti il dispositivo si spegne automaticamente.
5. Per spegnere il dispositivo manualmente, premere il tasto di accensione/spegnimento ❸.

Errore e rimedio
Se dopo l'accensione il dispositivo non dovesse avere NESSUNA reazione, controllare se l'alimentazione elettrica è stata stabilita correttamente. In tal caso il prodotto è guasto. Non utilizzarlo e contattare un servizio assistenza.

Pulizia e cura dell'apparecchio
- Prima di pulire il prodotto, staccare l'alimentazione elettrica e fare raffreddare il dispositivo almeno 10 minuti.
- Il rivestimento è rimovibile e lavabile a mano (ammorbidire 15 minuti con sapone delicato ed acqua fredda, sciacquare successivamente con acqua fresca e fredda).
- Non può essere candeggiato, stirato o lavato a secco!
- Riutilizzare il prodotto solo quando è perfettamente asciutto.
- Srotolare il cavo nel caso sia attorcigliato.
- Conservare il prodotto aperto, senza ulteriore copertura, in luogo pulito e asciutto.

Smaltimento
Questo dispositivo non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:	**medisana** Cuscino a cuneo **OL 300**
Alimentazione elettrica:	100-240V~, 50/60Hz, 12V 1A
Potenza di riscaldamento ca.:	14 W
Spegnimento automatico:	120 minuti
Livelli di temperatura:	1: 40°C±5°C; 2: 50°C±5°C; 3: 60°C±5°C;
Condizioni di esercizio:	utilizzare solo in ambienti asciutti secondo le istruzioni d'uso!
Condizioni di conservazione:	steso, in luogo pulito e asciutto
Dimensioni ca.:	45 x 37 x 7 cm
Peso ca.:	735 g
Codice art.	60273
Cod. EAN:	40 15588 60273 3

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito www.medisana.com.

Condizioni di garanzia e riparazione
In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario spedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.
Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono coperti da una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.

2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.

3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.

4. Sono esclusi dalla garanzia:
- **a.** tutti i danni derivanti da uso improprio, per es. da mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
- **b.** Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
- **c.** Danni da trasporto, che si sono verificati nel tragitto dal produttore al consumatore o in occasione della pedizione al servizio di assistenza.
- **d.** Ricambi soggetti a normale usura.

5. E' esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio, anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come attuazione della garanzia.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
GERMANIA

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile nella scheda separata in allegato.

PT/GR

medisana

PT Manual de instruções
Almofada em cunha OL 300

❶ Unidade de controlo
❷ Tomada para o cabo da fonte de alimentação
❸ interruptor de LIGAR/DESLIGAR
❹ Botão de aquecimento

Explicação dos símbolos

Não utilize o artigo se este estiver dobrado ou comprimido.

Não espete agulhas no artigo!

Não é indicado para crianças com menos de 3 anos de idade!

Utilize o artigo apenas em locais fechados!

A capa deve ser lavada a mão conforme indicado na etiqueta!

Não lavar!
(exceto a capa removível)

Não utilizar lixívia!

Não é permitido secar o artigo na máquina de secar roupa!

Não passar a ferro!

Não limpar a seco!

IMPORTANTE!
A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis relativas à instalação ou ao funcionamento.

Classe de proteção II

LOT Número de lote

Fabricante

60273 OL 300 10/2020 Ver. 1.5

PT Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.

Relativamente à alimentação elétrica

- Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, certifique-se que este está desligado e que a tensão elétrica indicada na etiqueta está em conformidade com a tensão da sua rede.
- O aparelho só pode ser operado apenas com a fonte de alimentação fornecida.
- Mantenha a fonte de alimentação, cabos e o aparelho protegidos do calor, superfícies quentes, humidade e líquidos.
- Não toque na fonte de alimentação se estiver com os pés na água ou com as mãos molhadas ou húmidas.
- Ligue a fonte de alimentação somente em tomadas eléctricas de livre acesso.
- Após a utilização, sempre desligue o aparelho através do botão na unidade de controlo e interrompa a alimentação elétrica do aparelho.
- Para interromper a alimentação elétrica do aparelho, desligue sempre a fonte de alimentação da tomada ou interrompa a alimentação elétrica na entrada ❷. Nunca puxe os cabos!
- Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo ou pela fonte de alimentação.
- Certifique-se de que ninguém possa tropeçar no cabo. O cabo não deve ser dobrado, esmagado ou torcido.

Para casos particulares

- Não utilizar o dispositivo em caso de crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem em caso de pessoas sem sensibilidade térmica, que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- As crianças com idade inferior a 3 anos não devem utilizar este aparelho uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- Os campos eletromagnéticos emitidos por este produto elétrico podem interferir com o funcionamento do seu pacemaker. Consulte o seu médico e fabricante do pacemaker antes da utilização deste produto.
- Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes da utilização.

Relativamente à operação do aparelho

- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções.
- Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- O aparelho destina-se exclusivamente à utilização em espaços interiores.
- Verifique cuidadosamente o artigo quanto a eventuais indícios de desgaste e/ou danos antes de cada utilização. Não utilize o aparelho se notar sinais de desgaste, danos ou utilização incorreta.
- Se ocorrer um erro, verifique se a alimentação elétrica está devidamente estabelecida. Nunca abra o aparelho. Este não contém peças que necessitem de ser limpas ou mantidas pelo utilizador.
- Utilize o aparelho apenas no local correto, tal como descrito no presente manual.
- O aparelho não se destina à utilização para fins comerciais ou médicos (por exemplo, em hospitais).
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Se mesmo assim algum líquido penetrar no aparelho, interrompa imediatamente a alimentação elétrica.
- Não utilize o aparelho se este estiver húmido e apenas em ambientes secos (não utilizar em casas de banho ou similares).
- Não coloque aparelhos eléctricos em locais onde haja o risco de caírem numa banheira ou numa pia.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama.
- Períodos muito longos de utilização podem causar sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de voltar a utilizá-lo.
- Nunca deixe o aparelho funcionar sem vigilância.
- É proibido aplicar ou usar no dispositivo alfinetes de segurança ou outros objetos afiados ou pontiagudos.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, de choque elétrico e de ferimentos.
- Nunca guarde nem utilize o aparelho ao lado de um fogão elétrico ou de outras fontes de calor.

Relativamente à manutenção e limpeza

- Em caso de avarias, não repare o aparelho por iniciativa própria. A reparação deve ser feita apenas por um revendedor especializado autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- A limpeza e a manutenção que dizem respeito ao utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- No caso de danos no cabo de alimentação ou na fonte de alimentação, estes só podem ser substituídos pela **medisana**, por um revendedor especializado autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar.
- Durante o armazenamento, não colocar objetos sobre o aparelho a fim de evitar vincos acentuados.

Volume de fornecimento

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência.
O volume de fornecimento inclui:

- 1 Almofada em cunha **medisana OL 300**
- 1 fonte de alimentação
- 1 manual de instruções

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO
Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças!
Existe perigo de asfixia!

Utilização

1. Ligue a fonte de alimentação a uma tomada e, de seguida, ligue a extremidade correspondente do cabo à entrada ❷.
2. A almofada em cunha pode ser usada na horizontal para se sentar ou na vertical no encosto da cadeira (fixada com fita de velcro) como suporte lombar.
3. Prima o interruptor de ligar/desligar ❸ para ligar o aparelho. O aquecimento é ligado no nível mais alto ou no último nível selecionado.
4. Ao premir o botão de aquecimento ❹ pode alternar entre os níveis de aquecimento 1, 2 ou 3. O aparelho desliga-se automaticamente após 120 minutos.
5. Para desligar o aparelho manualmente, prima o interruptor de ligar/desligar ❸.

Resolução de problemas

Se o aparelho não mostrar NENHUMA reação depois de ser ligado, verifique se a alimentação elétrica está corretamente estabelecida. Se for o caso, o artigo tem defeito. Não o volte a utilizar e entre em contacto com um centro de assistência.

Limpeza e cuidados

- Antes de limpar o artigo, desligue o aparelho da alimentação elétrica e deixe-o arrefecer durante, no mínimo, 10 minutos.
- A capa é removível e lavável à mão (demolhar por 15 minutos em solução de água fria e sabão neutro, depois enxaguar em água fria e fresca).
- Não pode ser branqueada, engomada ou limpa a seco!
- Volte a utilizar o artigo apenas quando este estiver completamente seco.
- Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- Guarde o artigo pousado, num local limpo e seco.

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo:	Almofada em cunha **medisana OL 300**
Alimentação elétrica:	100-240V~, 50/60Hz, 12V 1A
Potência de aquecimento aprox.:	14 W
Desconexão automática:	120 minutos
Níveis de temperatura:	1: 40 °C±5 °C; 2: 50 °C±5 °C; 3: 60 °C±5 °C;
Condições de funcionamento:	Utilizar apenas em locais secos de acordo com o manual de instruções
Condições de armazenamento:	Estendido, limpo e seco
Dimensões aprox.:	45 x 37 x 7 cm
Peso aprox.:	735 g
N.º de artigo:	60273
N.º EAN:	40 15588 60273 3

No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação

Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.
Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data da compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.

2. Os defeitos resultantes de defeitos de material ou de fabrico são eliminados gratuitamente dentro do prazo da garantia.

3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.

4. Exclui-se da garantia:
a. qualquer dano causado pela utilização indevida, por exemplo, devido à inobservância das instruções de uso.
b. Danos provocados por reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
c. danos resultantes do transporte, que ocorram no trajeto entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
d. Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.

5. Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo quando o dano no aparelho possa ser reconhecido como uma reclamação de garantia.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
ALEMANHA

Pode consultar o endereço do centro assistência na folha anexada em separado.

PT/GR

medisana®

GR Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
Μαξιλάρι σφήνα OL 300

❶ Μονάδα ελέγχου
❷ Υποδοχή σύνδεσης καλωδίου τροφοδοτικού
❸ Διακόπτης ενεργοποίησης /απενεργοποίησης (On/Off)
❹ Πλήκτρο θερμότητας

Επεξήγηση συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μαζεμένο ή διπλωμένο!

Μην εισάγετε βελόνες στο προϊόν!

Προϊόν ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 3ετών!

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους!

Το κάλυμμα πλένεται στο χέρι σύμφωνα με τις υποδείξεις της ετικέτας!

Δεν πλένεται! (εκτός του αποσπώμενου καλύμματος)

Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκαντικές ουσίες!

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να στεγνώνει σε στεγνωτήριο!

Να μην σιδερώνεται!

Να μην υποβάλλεται σε χημικό καθαρισμό!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Η μη τήρηση των προκείμενων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Αυτές οι υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

Βαθμός προστασίας II

LOT Αριθμός παρτίδας

Κατασκευαστής

CE

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

Σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σας στην παροχή ρεύματος διασφαλίστε πως βρίσκεται στη θέση Εκτός λειτουργίας και πως η αναγραφόμενη στην ετικέτα ηλεκτρική τάση αντιστοιχεί σε αυτή του δικτύου παροχής.
- Η λειτουργία της συσκευής επιτρέπεται αποκλειστικά με τον περιεχόμενο στη συσκευασία φορτιστή τροφοδοσίας.
- Αποφεύγετε την έκθεση του τροφοδοτικού, του καλωδίου και της συσκευής σε υψηλές θερμοκρασίες, κρατάτε τα μακριά από καυτές επιφάνειες, υγρασία και υγρά.
- Μην αγγίζετε το τροφοδοτικό εάν βρίσκεστε στο νερό ή εάν τα χέρια σας είναι υγρά ή βρεγμένα.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό μόνο σε μία ελεύθερα προσβάσιμη πρίζα.
- Μετά τη χρήση απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή με το πλήκτρο στη μονάδα ελέγχου και αποσυνδέετε την από την παροχή ρεύματος.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, αποσυνδέετε πάντα το τροφοδοτικό από την πρίζα ή/ και αποσυνδέετε την παροχή ρεύματος στη σύνδεση ❷. Μην τραβάτε από το καλώδιο!
- Ποτέ μην μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο ή το τροφοδοτικό.
- Βεβαιωθείτε πως κανείς δεν μπορεί να σκοντάψει στο καλώδιο. Το καλώδιο δεν επιτρέπεται να τσακίζει, να εμπλέκεται ή να συστρέφεται.

Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή άτομα που κοιμούνται καθώς και σε άτομα με μειωμένη αίσθηση θερμού που δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εφόσον δεν διαθέτουν την ικανότητα αντίδρασης στην υπερθέρμανση.
- Τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία που προκαλούνται από το συγκεκριμένο ηλεκτρικό προϊόν μπορούν υπό προϋποθέσεις να επηρεάσουν τη λειτουργία του βηματοδότη σας. Για αυτό ρωτήστε τον ιατρό σας και τον κατασκευαστή του βηματοδότη σας σχετικά πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.
- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Η συσκευή είναι κατάλληλη αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Ελέγχετε προσεχτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση για να διαπιστώσετε εάν παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς από χρήση/και ζημιές. Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν διαπιστώσετε σημάδια φθοράς, ζημιάς ή ενδείξεις μη ενδεδειγμένης χρήσης.
- Εάν παρουσιαστεί ένα σφάλμα ελέγξτε εάν η τροφοδοσία ρεύματος έχει συνδεθεί σωστά. Μην ανοίγετε τη συσκευή. Δεν περιέχει εξαρτήματα που χρήζουν καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο σωστό σημείο, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική ή ιατρική χρήση (π.χ. σε νοσοκομεία).
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Εάν παρόλα αυτά διεισδύσει υγρό στη συσκευή αποσυνδέστε αμέσως την τροφοδοσία ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή βρεγμένη και μόνο σε στεγνό περιβάλλον (όχι στο μπάνιο κοκ.).
- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές σε σημεία, στα οποία υπάρχει κίνδυνος πτώσης τους στη μπανιέρα ή στον νιπτήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος στο κρεβάτι.
- Η υπερβολική διάρκεια χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση. Αφήνετε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώσει, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη τη συσκευή σε λειτουργία.
- Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε στη συσκευή παραμάνες ή να την τρυπάτε με άλλα αιχμηρά αντικείμενα
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην τη χρησιμοποιείτε κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.
- Ποτέ μην φυλάσσετε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε μια ηλεκτρική εστία ή άλλες πηγές θερμότητας.

Σχετικά με την τακτική συντήρηση και καθαρισμό
- Μην επισκευάσετε μόνος σας τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης. Μια επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα ή από άτομο που διαθέτει τις απαιτούμενες τεχνικές δεξιότητες.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Προς αποτροπή οποιωνδήποτε κινδύνων, η αντικατάσταση ενός καλωδίου τροφοδοσίας ή τροφοδοτικού που έχει υποστεί φθορές επιτρέπεται να πραγματοποιείται αποκλειστικά από τη **medisana**, από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή από εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Για να φυλάξετε τη συσκευή, αφήστε την πρώτα να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Κατά την αποθήκευση μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή, για να αποφύγετε το σχηματισμό έντονων πτυχών.

Περιεχόμενα συσκευασίας
Πρώτα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.
Η συσκευασία περιέχει:
- 1 μαξιλάρι σφήνα **medisana OL 300**
- 1 τροφοδοτικό
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Εάν κατά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.

Χρήση
1. Συνδέστε το συνδεδεμένο σε μία πρίζα τροφοδοτικό στην υποδοχή σύνδεσης ❷.
2. Το μαξιλάρι σφήνα μπορεί να χρησιμοποιείται σε οριζόντια θέση για να κάθεστε επάνω του ή σε όρθια θέση (στερεωμένο με ταινία βέλκρο) ως μέσο οσφυϊκής στήριξης.
3. Πατήστε τον διακόπτη On/Off ❸, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η θερμότητα ενεργοποιείται στο υψηλότερο ή/και στο επίπεδο που χρησιμοποιήθηκε τελευταία.
4. Πατώντας το πλήκτρο θερμότητας ❹ μπορείτε να επιλέξετε ένα από τα επίπεδα 1, 2 ή 3. Μετά από περ. 120 λεπτά η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
5. Πατήστε τον διακόπτη On/Off ❸, για να απενεργοποιήσετε χειροκίνητα τη συσκευή.

Σφάλματα και λύσεις
Εάν η συσκευή δεν παρουσιάσει ΚΑΜΙΑ αντίδραση κατά την ενεργοποίηση ελέγξτε εάν έχει συνδεθεί σωστά η τροφοδοσία ρεύματος. Σε αυτή την περίπτωση το προϊόν παρουσιάζει βλάβη. Μην το χρησιμοποιείτε και απευθυνθείτε σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Καθαρισμός και φροντίδα
- Πριν καθαρίσετε το προϊόν, αποσυνδέετε το από την παροχή ρεύματος και αφήνετέ το να κρυώσει τουλ. 10 λεπτά.
- Το κάλυμμα είναι αφαιρούμενο και πλένεται στο χέρι (αφήστε να μουλιάσει για 15 λεπτά σε ήπιο απορρυπαντικό και κρύο νερό και ξεπλύνετε με καθαρό, κρύο νερό).
- Η λεύκανση με χλωρίνη, το σιδέρωμα και το στεγνό καθάρισμα δεν επιτρέπονται!
- Χρησιμοποιήστε ξανά το προϊόν μόνο όταν έχει στεγνώσει εντελώς.
- Ξεδιπλώστε το καλώδιο εάν έχει μπλεχτεί.
- Φυλάσσετε το προϊόν απλωμένο οριζόντια χωρίς πολλαπλές στρώσεις σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος.

Απόρριψη
Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στο κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία και μοντέλο:	μαξιλάρι σφήνα **medisana OL 300**
Τροφοδοσία:	100-240V~, 50/60Hz, 12V 1A
Θερμαντική ισχύς περ.:	14 W
Αυτόμ. απενεργοποίηση:	120 λεπτά
Επίπεδα θερμοκρασίας:	1: 40°C±5°C; 2: 50°C±5°C; 3: 60°C±5°C;
Συνθήκες λειτουργίας:	Χρήση μόνο σε στεγνούς χώρους σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
Συνθήκες αποθήκευσης:	Απλωμένο, καθαρό και στεγνό
Διαστάσεις περ.:	45 x 37 x 7 cm
Βάρος περ.:	735 g
Κωδ. είδους:	60273
Αρ. EAN:	40 15588 60273 3

Στο πλαίσιο συνεχών βελτιώσεων του προϊόντος διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση www.medisana.com

Όροι εγγύησης και επισκευής
Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.
Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.

2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.

3. Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για τα εξαρτήματα που αντικατασταθούν.

4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
α. όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω της μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
β. Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
γ. Ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο σέρβις.
δ. Ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.

5. Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημίες που προκληθούν από τη συσκευή αποκλείεται ακόμα και εάν η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως μία καλυπτόμενη από την εγγύηση περίπτωση.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
Γερμανία

Για τη διεύθυνση του τμήματος τεχνικής υποστήριξης ανατρέξτε στο ξεχωριστό συνημμένο φύλλο.

FI/SE

medisana

FI Käyttöohje
Kiilatyyny OL 300

❶ Valvontayksikkö
❷ Verkkolaitteen johdon liitäntä
❸ Päälle-/pois-kytkin
❹ Lämpöpainike

Merkkien selitys

Älä käytä laitetta, jos se ei ole kokonaan auki tai se on laskostettu.

Älä työnnä neuloja tuotteeseen.

Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille.

Käytä laitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa.

Päällinen saadaan pestä käsipesulla etiketin mukaisesti.

Ei saa pestä (paitsi irrotettava päällinen).

Ei saa valkaista.

Tuotetta ei saa laittaa kuivausrumpuun.

Ei saa silittää.

Ei kemiallista pesua.

TÄRKEÄÄ!
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS
Näitä varoituksia on noudatettava, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

Suojausluokka II

LOT ERÄ-numero

Valmistaja CE

60273 OL 300 10/2020 Ver. 1.5

FI Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

Virransyöttö
- Tarkista, että laitteen virta on kytketty pois päältä ennen verkkolaitteen liittämistä verkkojännitteeseen ja että tarraan merkitty sähköjännite on pistorasiaan sopiva.
- Laitetta saa käyttää vain mukana toimitetun verkkolaitteen kanssa.
- Pidä verkkojohto, kaapeli ja laite etäällä kuumuudesta, kuumista pinnoista, kosteudesta ja nesteistä.
- Älä kosketa verkkolaitetta, mikäli seisot vedessä tai kätesi ovat märät tai kosteat.
- Kytke verkkolaite vain helppopääsyiseen pistorasiaan.
- Käytön jälkeen kytke laite pois päältä ohjausyksikön painikkeella ja irrota se virransyötöstä.
- Laitteen irrottamiseksi virransyötöstä vedä verkkolaite aina pistorasiasta tai irrota virransyöttö liitännässä ❷. Älä vedä johdoista!
- Älä kanna, vedä tai käännä laitetta johdosta tai verkkolaitteesta.
- Varmista, että kukaan ei kompastu johtoon. Johtoa ei saa taittaa, puristaa eikä kiertää.

Erityishenkilöt
- Älä käytä laitetta lapsilla, vammaisilla, nukkuvilla henkilöillä tai lämpöön huonosti reagoivilla henkilöillä, jotka eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, mikäli heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät laitteen käytöstä aiheutuvan vaaran.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta, koska he eivät osaa tunnistaa kehon lämpötilan nousua.
- Tämän laitteen aiheuttamat elektromagneettiset kentät voivat mahdollisesti vaikuttaa sydämentahdistimesi toimintaan. Tästä johtuen neuvottele tuotteen käytöstä lääkärisi tai sydämentahdistimen valmistajasi kanssa.
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen tuolin käyttöä.

Laitteen käyttö
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan sisätiloissa käytettäväksi.
- Tarkasta laite huolellisesti aina ennen käyttöä, onko siinä merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioita. Älä ota laitetta käyttöön, jos huomaat, että se on kulunut tai vahingoittunut tai havaitset merkkejä epäasiallisesta käytöstä.
- Mikäli esiintyy jokin virhe, tarkista, onko virransyöttö kytketty oikein. Älä avaa laitetta. Se ei sisällä osia, jotka käyttäjän tulee puhdistaa tai huoltaa.
- Käytä laitetta vain oikeissa kohdissa, aivan kuten tässä käyttöohjeessa on kuvattu.
- Laite ei sovellu ammatti- tai lääkinnälliseen käyttöön (esim. sairaaloissa).
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Mikäli laitteeseen kuitenkin pääsee nestettä, katkaise virransyöttö välittömästi.
- Älä käytä tuotetta kosteana ja käytä sitä ainoastaan kuivassa ympäristössä (ei kylpyhuoneessa tai vastaavassa).
- Älä sijoita sähkölaitteita paikkoihin, joista se voi pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa.
- Liian pitkä käyttöaika voi johtaa ylikuumenemiseen. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Älä koskaan käytä laitetta yksin ollessasi.
- Laitteeseen ei saa laittaa tai työntää hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei koskaan saa käyttää peittojen tai tyynyjen alla. Tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaara.
- Älä koskaan varastoi tai käytä laitetta sähkölieden tai muiden lämpölähteiden lähellä.

Kunnossapito ja puhdistus
- Älä korjaa laitetta itse, mikäli siinä on häiriö. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu jälleenmyyjä tai vastaava pätevä henkilö.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, sen saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa ainoastaan **medisana**, valtuutettu jälleenmyyjä tai vastaava pätevä henkilö.
- Kun laitat laitteen säilytykseen, anna sen jäähtyä, ennen kuin varastoit sen.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle sen ollessa säilytyksessä, jotta siihen ei tule teräviä taitekohtia.

Toimituksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen, ja että siinä ei ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.
Toimitukseen sisältyy:
- 1 **medisana** kiilatyyny **OL 300**
- 1 verkkolaite
- 1 käyttöohje

Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

VAROITUS
Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin.
Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

Käyttö

1. Liitä pistorasiaan liitetty verkkolaite liitäntään ❷.
2. Kiilatyynyä voidaan käyttää tuolilla sen päälle istuen tai tuolin selkänojaa vasten asennettuna (kiinnitys tarranauhalla), jolloin se tukee alaselkää.
3. Paina päälle-/pois-painiketta ❸ laitteen päälle kytkemiseksi. Ylin tai laitteessa viimeksi käytetty lämpötaso kytkeytyy päälle.
4. Painamalla lämpöpainiketta ❹ voit kytkeä lämpötasojen 1, 2 tai 3 välillä. 120 minuutin jälkeen laitteen virta kytkeytyy pois automaattisesti.
5. Paina päälle-/pois-painiketta ❸ kytkeäksesi laite manuaalisesti pois päältä.

Häiriöt ja korjaus

Mikäli laite ei sitä käynnistäessä osoita MITÄÄN toimintoa, tarkasta, onko virransyöttö muodostettu oikein. Mikäli näin on, on tuote vioittunut. Älä käytä tuotetta ja ota yhteys huoltopisteeseen.

Puhdistus ja hoito

- Ennen laitteen puhdistusta, poista laite virransyötöstä ja anna laitteen jäähtyä vähintään 10 minuuttia.
- Päällinen voidaan irrottaa ja pestä käsin (liota 15 minuutin ajan miedossa, kylmässä saippuavedessä, tämän jälkeen huuhtele se puhtaalla, kylmällä vedellä).
- Ei saa valkaista, silittää tai puhdistaa kemiallisesti!
- Käytä tuotetta vasta sitten, kun se on täysin kuivunut.
- Suorista kaapeli, mikäli se on kiertynyt.
- Säilytä tuote levitettynä puhtaassa ja kuivassa tilassa ilman, että sen päälle on sijoitettu mitään.

Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keruupisteeseen tai myymälään, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	**medisana** kiilatyyny **OL 300**
Virransyöttö:	100-240V~ 50/60Hz, 12V 1A
Kuumennusteho n.:	14 W
Autom. poiskytkentä:	120 minuuttia
Lämpötilatasot:	1: 40°C±5°C; 2: 50°C±5°C; 3: 60°C±5°C;
Käyttöolosuhteet:	vain kuivissa tiloissa käyttöohjeen mukaisesti
Varastointiolosuhteet:	levitettynä, puhtaana ja kuivana
Mitat n.:	45 x 37 x 7 cm
Paino n.:	735 g
Tuotenumero:	60273
EAN-nro:	40 15588 60273 3

Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puitteissa.

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot

Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio.
Tällöin sovelletaan seuraavia takuuehtoja:

1. Myönnämme **medisana**-tuotteille kolmen vuoden takuun ostopäivästä alkaen. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.

2. Materiaali- tai valmistusvioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.

3. Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä vaihdettujen osien osalta.

4. Takuu ei kata:
a. Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen, seurauksena.
b. Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän kunnostuksen tai kajoamisen seurauksena.
c. Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
d. Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.

5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä vahingoista on poissuljettu myös silloin, kun laitteessa oleva vahinko on hyväksytty takuutapaukseksi.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
GERMANY

Huollon osoite on erillisessä liitteessä.

FI/SE

medisana®

SE Bruksanvisning
Kilkudde OL 300

❶ Kontroll
❷ Nätadapteranslutning
❸ PÅ-/AV-knapp
❹ Värme-knapp

Symbolförklaring

Använd inte artikeln ihoprullad eller vikt!

För inte in några nålar i artikeln!

Inte lämplig för barn under 3 år!

Använd endast artikeln inomhus!

Överdraget får handtvättas enligt tvättetiketten!

Ej vattentvätt!
(förutom avtagbart överdrag)

Klorblekmedel får ej användas!

Artikeln får ej torktumlas!

Får ej strykas!

Ej kemtvätt!

VIKTIGT!
Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller skador på produkten.

VARNING
Dessa varningar måste följas för att undvika att användaren skadas.

OBSERVERA
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att produkten skadas.

INFORMATION
Dessa anvisningar ger ytterligare information om installationen eller driften.

Skyddsklass II

LOT-nummer

Tillverkare

CE

SE Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar produkten vidare till tredje part ska alltid bruksanvisningen medfölja.

om strömförsörjningen
- Innan du ansluter produkten till ett vägguttag ska du se till att den är avstängd och att den elektriska spänningen som anges på etiketten överensstämmer med nätspänningen i vägguttaget.
- Produkten får endast användas med medföljande nätadapter.
- Håll nätadaptern, nätkabeln och produkten på avstånd från värme, heta ytor, fukt och vätska.
- Rör inte vid nätadaptern om du står i vatten eller med våta eller fuktiga händer.
- Anslut endast nätadaptern till ett lättillgängligt vägguttag.
- Stäng alltid av produkten efter användning via knappen på kontrollen och dra ur nätkontakten ur vägguttaget.
- För att koppla från strömmen ska du alltid dra ur nätadapterkontakten ur vägguttaget eller dra ur kabeln vid nätadapteranslutningen ❷. Dra inte i kabeln!
- Bär, dra eller vrid aldrig produkten i/vid kabeln eller nätadaptern.
- Säkerställ att ingen kan snubbla över kabeln. Kabeln får inte böjas, klämmas eller vridas.

för särskilda personer
- Använd inte produkten på barn eller på rörelsehindrade, sovande eller värmeokänsliga personer som inte kan reagera på överhettning.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av produkten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får ej leka med produkten.
- Barn under 3 år får inte använda produkten eftersom de inte kan reagera på överhettning.
- De elektromagnetiska fält som skapas av denna elektriska produkt kan störa funktionen på din pacemaker. Rådfråga därför din läkare och tillverkaren av din pacemaker innan du använder denna produkt.
- Vid hälsoproblem ska du tala med din läkare före användning.

för produktens användning
- Produkten får endast användas för det ändamål som anges i bruksanvisningen.
- Vid felaktig användning upphör garantin att gälla.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Kontrollera artikeln noggrant med avseende på slitage och/eller skador före varje användning. Ta inte produkten i bruk om du upptäcker slitage, skador eller tecken på oaktsam användning.
- Om fel uppstår ska du kontrollera att strömmen är korrekt ansluten. Öppna inte produkten. Den innehåller inga delar som ska rengöras eller underhållas av användaren.
- Använd endast produkten på rätt plats, så som anges i bruksanvisningen.
- Produkten är inte avsedd för kommersiellt eller medicinskt bruk (t.ex. på sjukhus).
- Doppa inte produkten i vatten eller andra vätskor.
- Om vätska ändå skulle tränga in i produkten ska du genast dra ur nätsladden.
- Använd inte produkten fuktig, använd den endast i torr miljö (inte badrum eller liknande).
- Placera aldrig elektriska apparater på ställen där de riskerar att falla ner i ett badkar eller en vask.
- Använd inte produkten medan du sover eller ligger i sängen.
- Vid längre tids användning kan produkten överhettas. Låt alltid produkten svalna ordentligt innan du använder den på nytt.
- Använd aldrig produkten utan uppsikt.
- Inga säkerhetsnålar eller andra spetsiga eller vassa föremål får användas på produkten eller stickas in i den.
- Täck inte över produkten när den är påslagen. Använd den under inga omständigheter under täcken eller kuddar. Risk för brand, elektriska stötar och andra skador kan annars uppstå.
- Förvara eller använd aldrig produkten bredvid en elspis eller andra värmekällor.

för underhåll och rengöring
- Reparera aldrig produkten själv. Reparationer får endast utföras av en auktoriserad återförsäljare eller en person med likvärdig behörighet.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- För att undvika fara får en skadad nätkabel eller nätadapter endast bytas ut av **medisana**, en auktoriserad återförsäljare eller en motsvarande kvalificerad person.
- Låt produkten först svalna innan du lägger undan den för förvaring.
- För att undvika att produkten böjs kraftigt ska du inte lägga några föremål ovanpå den under förvaringen.

Leveransomfattning
Kontrollera först att produkten är komplett och inte har några skador. Om du är osäker, använd inte produkten och kontakta din återförsäljare eller ditt serviceställe.
I leveransen ingår:
- 1 **medisana** kilkudde **OL 300**
- 1 nätadapter
- 1 bruksanvisning

Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador vid uppackningen.

VARNING
Se till att hålla plastfilmerna utom räckhåll för barn!
Risk för kvävning!

Användning
1. Anslut först nätadapterns kabel till ett vägguttag och koppla därefter in nätadaptern vid nätadapteranslutningen ❷.
2. Kilkudden kan användas som sittkudde alternativt stående mot stolsryggen (fixerad med kardborrband) som ländryggsstöd.
3. Tryck på PÅ-/AV-knappen ❸ för att slå på produkten. Värmen startar på den högsta eller senast använda nivån.
4. Du trycker på Värme-knappen ❹ för att växla mellan värmenivåerna 1, 2 och 3. Efter 120 minuter stänger produkten av sig automatiskt.
5. Tryck på PÅ-/AV-knappen ❸ för att stänga av produkten manuellt.

Fel och avhjälpning
Om produkten INTE REAGERAR ALLS efter påslagning – kontrollera om strömmen är korrekt ansluten. Om detta sker, är artikeln defekt. Använd den inte och kontakta ett serviceställe.

Rengöring och skötsel
- Innan du rengör artikeln – slå från strömmen och låt produkten svalna minst 10 minuter.
- Överdraget är avtagbart och kan tvättas för hand (blötlägg i en mild tvållösning och kallt vatten i 15 minuter, skölj därefter i rent, kallt vatten).
- Får inte blekas, strykas eller kemtvättas!
- Använd artikeln först igen när den är helt torr.
- Räta ut kabeln om den har vridit sig.
- Förvara artikeln liggande och utbredd, utan några föremål ovanpå, på en ren och torr plats.

Avfallshantering
Produkten får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare. Detta så att produkten kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Vänd dig till din kommun eller återförsäljare angående avfallshanteringen.

Tekniska data

Namn och modell:	**medisana** kilkudde **OL 300**
Strömförsörjning:	100–240V~, 50/60 Hz, 12V 1A
Värmeeffekt ca:	14 W
Autom. avstängning:	120 minuter
Temperaturnivåer:	1: 40 °C ± 5 °C; 2: 50 °C ± 5 °C; 3: 60 °C ± 5 °C;
Driftförhållanden:	Använd produkten endast i torra utrymmen och enligt bruksanvisningen
Lagringsvillkor:	Utbredd, ren och torr
Mått ca:	45 x 37 x 7 cm
Vikt ca:	735 g
Artikelnr.:	60273
EAN-nr.:	40 15588 60273 3

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar i samband med vårt ständiga produktförbättringsarbete.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på www.medisana.com

Garanti- och reparationsvillkor
Vänd dig till en återförsäljare eller direkt till servicestället om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in apparaten anger du felet och skickar med en kopia av kvittot.
Följande garantivillkor gäller:

1. På **medisana**-produkter ges en garanti på 3 år från försäljningsdatumet. Om man vill utnyttja garantin ska försäljningsdatumet framgå från kvitto eller faktura.

2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas gratis inom garantitiden.

3. Utnyttjad garanti betyder inte att garantitiden för apparaten eller för komponenter som byts ut förlängs.

4. Undantagna från garantin är:
a. Alla skador som orsakats av felaktig hantering, t.ex. vid bristande efterlevnad av bruksanvisningen.
b. Skador som uppkommer på grund av reparationer eller ändringar som utförts av köparen eller obehörig tredje person.
c. Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller som uppstått när den skickas in till serviceverkstaden.
d. Reservdelar som utsatts för normalt slitage.

5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av apparaten är också uteslutna om skadan på apparaten erkänns som ett garantifall.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
TYSKLAND

Serviceadressen hittar du på den separata följesedeln.

NO/DK

medisana®

NO Bruksanvisning
Kilepute OL 300

❶ Styreenhet
❷ Tilkobling for kabel til støpsel
❸ Av-/På-bryter
❹ Varmetast

Tegnforklaring

Ikke bruk produktet sammenfoldet eller brettet!

Ikke stikk nåler i produktet!

Ikke egnet for barn under tre år!

Bruk produktet kun i lukkede rom!

Trekket kan vaskes som håndvask i henhold til etiketten!

Skal ikke vaskes!
(med unntak av det avtagbare trekket)

Skal ikke blekes!

Produktet skal ikke tørkes i tørketrommel!

Skal ikke strykes!

Skal ikke rengjøres kjemisk!

VIKTIG!
Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå mulige skader på brukeren.

FORSIKTIG
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

MERKNAD
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Produsent

CE

60273 OL 300 10/2020 Ver. 1.5

NO Sikkerhetsanvisninger

Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

Strømforsyning
- Sørg for at apparatet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og pass på at den elektriske spenningen angitt på etiketten stemmer overens med spenningen i strømnettet ditt.
- Apparatet skal bare brukes med den medfølgende strømkabelen.
- Hold støpsel, kabel og apparatet unna varme steder og overflater, fuktighet og væsker.
- Ikke berør støpselet når du står i vann eller når hendene dine er våte eller fuktige.
- Støpselet skal bare kobles til stikkontakter som er fritt tilgjengelige.
- Slå alltid av apparatet med tasten på styreenheten etter bruk, og koble fra strømforsyningen.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten for å koble apparatet fra strømforsyningen hhv. koble fra strømforsyningen ved tilkoblingen ❷. Ikke trekk i kabelen!
- Ikke bær, dra eller roter apparatet ved hjelp av kabelen eller støpselet.
- Sørg for at ingen kan snuble i kabelen. Kabelen skal ikke knekkes, klemmes eller dreies.

Personer med spesielle behov
- Ikke bruk apparatet på barn, funksjonshemmede eller sovende personer, samt mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en overoppheting.
- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av produktet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Barn under 3 år skal ikke bruke dette apparatet, siden de ikke er i stand til å reagere på en overoppheting.
- De magnetiske feltene som dette produktet skaper, kan i enkelte tilfeller ha en innvirkning på pacemakere. Rådfør deg med fastlegen og produsenten av pacemakeren før du benytter dette produktet.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med fastlegen før du bruker apparatet.

Drift av apparatet
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Apparatet er utelukkende tiltenkt for innendørs bruk.
- Kontroller produktet nøye før hver bruk og se om det har tegn på slitasje og/eller skader. Ikke bruk apparatet om du ser tegn til slitasje, skader eller bruk som ikke er tiltenkt.
- Hvis en feil oppstår, kontrollerer du om strømtilførselen fungerer korrekt. Ikke åpne apparatet. Det inneholder ingen deler som skal rengjøres eller vedlikeholdes av brukeren.
- Apparatet skal bare brukes på riktig sted, som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Apparatet er ikke egnet for kommersiell eller medisinsk bruk (f.eks. på sykehus).
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Hvis det likevel skulle komme væsker inn i apparatet, kobler du umiddelbart fra strømforsyningen.
- Ikke bruk apparat som er fuktig, og bare bruk det i tørre omgivelser (ikke på badet o.l.).
- Ikke plasser elektriske apparater på steder der det er fare for at de kan falle i badekaret eller vasken.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Svær lange brukstider kan føre til overoppheting. La apparatet alltid bli avkjølt før du bruker det igjen.
- Ikke bruk apparatet uten tilsyn.
- Sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander skal ikke festes eller stikkes i apparatet.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Fare for brann, elektrisk støt og personskade.
- Ikke oppbevar eller bruk apparatet i nærheten av en elektrisk komfyr eller annen varmekilde.

Vedlikehold og rengjøring
- Ved feil skal du aldri reparere apparatet selv. Reparasjoner skal bare utføres av en kvalifisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den bare byttes av **medisana**, en godkjent forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell, for å unngå farlige situasjoner.
- Når du skal oppbevare apparatet, skal det kjølne ned først før du legger det vekk.
- Ved lagring skal det ikke legges gjenstander på apparatet for å unngå skarpe bretter.

Leveransen omfatter
Kontroller først at apparatet er fullstendig og at det ikke er tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller brukerservice.
Leveransens innhold:
- 1 **medisana** Kilepute **OL 300**
- 1 støpsel
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i forpakningmaterialet!
Fare for kvelning!

Anvendelse
1. Koble støpselet som er satt i stikkontakten, til tilkobling ❷.
2. Kileputen kan brukes liggende til å sitte på eller stående mot stolryggen (festes med båndet) som støtte for korsryggen.
3. Trykk på Av-/På-bryteren ❸ for å slå på apparatet. Varmen aktiveres på det høyeste hhv. sist brukte nivået.
4. Ved å trykke på varmetasten ❹ kan du veksle mellom varmenivåene 1, 2 eller 3. Etter 120 minutter slår apparatet seg automatisk av.
5. For å slå av apparatet manuelt, trykker du på Av-/På-bryteren ❸.

Feil og feilretting
Hvis apparatet ikke viser NOEN reaksjon når du slår det på, må du kontrollere strømforsyningen er koblet til korrekt. Hvis dette er tilfellet, betyr det at produktet er defekt. Ikke bruk apparatet, og ta kontakt med brukerservice.

Rengjøring og vedlikehold
- Koble fra strømforsyningen til apparatet før du rengjør det, og la det avkjøle seg i minst ti minutter.
- Trekket kan tas av og vaskes for hånd (legg i bløt i 15 minutter med mild såpe i kaldt vann, skyll så i rent, kaldt vann).
- Skal ikke blekes, strykes eller rengjøres kjemisk!
- Benytt produktet først når det er helt tørt igjen.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- Oppbevar produktet utfoldet og liggende uten ytterligere ting oppå på et rent og tørt sted.

Avfallshåndtering
Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Tekniske data

Navn og modell:	**medisana** Kilepute **OL 300**
Strømforsyning:	100-240 V~, 50/60 Hz, 12 V 1 A
Varmeeffekt ca.:	14 W
Autom. Frakobling:	120 minutter
Temperaturnivåer:	1: 40 °C±5 °C; 2: 50 °C±5 °C; 3: 60 °C±5 °C
Bruksforhold:	Skal bare brukes i tørre rom i henhold til bruksanvisningen
Lagringsforhold:	Utbrettet, rent og tørt
Mål ca.:	45 x 37 x 7 cm
Vekt ca:	735 g
Artikkelnr.:	60273
EAN-nr.:	40 15588 60273 3

Som en følge av stadige produktforbedringer forbeholder vi oss retten til å gjøre tekniske og designmessige endringer.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Garanti- og reparasjonsvilkår
For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn produktet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.
Følgende garantivilkår gjelder:

1. Alle **medisana-** produkter har en garanti på tre år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.

2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.

3. Ved garantiytelse trer forlengelse av garantitiden ikke inn, verken for produktet eller for utskiftbare deler.

4. Følgende er utelukket fra garantien:
a. alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
c. transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
d. Reservedeler som har normal slitasje.

5. Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader som har blitt forårsaket av apparatet er også utelukket selv om skaden på produktet regnes som et garantitilfelle.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
TYSKLAND

Adressen til brukerservice finner du på separat vedleggsark.

NO/DK

medisana

DK **Brugsanvisning**
Kilepude OL 300

❶ Kontrolenhed
❷ Indgang til netledning
❸ Tænd-/Sluk-kontakt
❹ Varmeknap

Tegnforklaring

Brug ikke produktet sammenpresset eller foldet!

Stik ikke pinde og nåle i vare!

Ikke egnet til børn under 3 År!

Brug kun produktet i lukkede rum!

Betrækket kan vaskes i hånden i henhold til etiketten!

Må ikke vaskes! (undtagen aftageligt betræk)

Må ikke bleges!

Produktet må ikke tørres i tørretumbler!

Må ikke stryges!

Må ikke kemisk renses!

VIGTIGT!
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

HENVISNING
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

Beskyttelsesklasse II

LOT-nummer

Producent

DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.

vedrørende strømforsyningen
- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig at det er slukket, og at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted.
- Apparatet må kun benyttes med den medfølgende strømforsyning.
- Hold netdel, kabel og apparat væk fra varme, varme overflader, fugtighed og væsker.
- Rør ikke ved strømforsyningen når du står i vand, eller når dine hænder er våde eller fugtige.
- Tilslut kun strømforsyningen til en frit tilgængelig stikkontakt.
- Sluk altid apparatet med knappen på kontrolenheden efter brug, og afbryd strømforsyningen.
- For at afbryde enheden fra strømforsyningen skal du altid tage strømforsyningen ud af stikkontakten eller afbryde strømforsyningen ved tilslutningen ❷. Træk ikke i ledningerne!
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i kablet eller netdelen.
- Sørg for, at ingen kan snuble over ledningen. Ledningen må ikke være bøjet, klemt eller snoet.

vedrørende særlige personer
- Anvend ikke apparatet på børn, handicappede eller sovende personer, samt personer uden varmefølsomhed, som ikke kan reagere på overophedning.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- De elektromagnetiske felter som udgår fra dette elektriske produkt kan under visse omstændigheder forstyrre din pacemakers funktionalitet. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakeren til råds, inden du benytter dette produkt.
- Hvis du har helbredsmæssige betænkeligheder, bedes du spørge din læge til råds inden du tager apparatet i brug.

vedrørende brugen af apparatet
- Brug kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet er udelukkende egnet til anvendelse indendørs.
- Tjek produktet grundigt for tegn på slitage og / eller skader inden hver brug. Tag ikke apparatet i brug, hvis du konstaterer slitage, beskadigelser eller tegn på forkert brug.
- Hvis der opstår en fejl, skal du kontrollere, at strømforsyningen er tilstand. Apparatet må ikke åbnes. Det indeholder ikke dele, der kræver rengøring eller vedligeholdelse af brugeren.
- Brug kun apparatet på det rigtige sted, som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Apparatet er ikke egnet til kommerciel eller medicinsk brug (f.eks. på hospitaler).
- Apparatet må ikke kommes i vand eller andre væsker.
- Afbryd straks strømforsyningen hvis der alligevel kommer væske ind i apparatet.
- Brug ikke apparatet i våd tilstand og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).
- Anbring ikke elektriske apparater steder, hvor der er risiko for, at det falder ned i et badekar eller i en vask.
- Brug ikke apparatet, når du sover eller ligger i sengen.
- Meget lange perioder med brug kan føre til overophedning. Lad altid først apparatet køle helt af, før det bruges igen.
- Anvend aldrig apparatet uden opsyn.
- Der må ikke anbringes eller sættes sikkerhedsnåle eller andre spidse eller skarpe genstande på apparatet.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tændt. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Der er fare for brand, elektrisk stød og kvæstelser.
- Opbevar og anvend aldrig apparatet ved siden af et elektrisk komfur eller andre varmekilder.

vedrørende pleje og rengøring
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet. Reparationer må kun udføres af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.
- Hvis strømledningen eller strømforsyningen er beskadiget, må de kun udskiftes af **medisana**, en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer, for at undgå farlige situationer.
- Lad apparatet køle helt af, inden du lægger det til opbevaring.
- Læg ingen genstande på produktet under opbevaring for at undgå skarpe folder.

Leveringsomfang
Start med at kontrollere, at apparatet er komplet og ikke udviser nogen tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.
Leveringen omfatter:
- 1 **medisana** Kilepude **OL 300**
- 1 netdel
- 1 brugsanvisning

Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvælning!

Anvendelse
1. Tilslut strømforsyningen tilsluttet et stikkontakt i tilslutningen ❷.
2. Kilepuden kan bruges liggende til at sidde på eller stå på stolens ryglæn (fastgjort med velcro) som lændestøtte.
3. Tryk på Tænd-/Sluk-knappen ❸, for at tænde for apparatet. Varmen tændes på det højeste niveau eller det sidst anvendte niveau.
4. Ved at trykke på varmeknappen ❹ kan du skifte mellem varmeniveauerne 1, 2 eller 3. Efter 120 minutter slukkes apparatet automatisk.
5. Tryk på tænd-/sluk-knappen ❸, for at slukke manuelt for apparatet.

Fejl og rettelser
Hvis apparatet IKKE reagerer, efter at der er tændt for det, skal du kontrollere, at strømforsyningen er korrekt. Hvis dette er tilfældet, er apparatet defekt. Det må i så tilfælde ikke benyttes. Kontakt en serviceafdeling.

Rengøring og pleje
- Inden du rengør dette apparat, skal du afbryde det fra strømforsyningen og lade det afkøle i mindst 10 minutter.
- Betrækket kan tages af og kan vaskes i hånden (lægges i blød i mild sæbe og koldt vand i 15 minutter, skyl derefter i frisk, koldt vand).
- Må ikke bleges, stryges eller renses kemisk!
- Brug først produktet igen, når det er helt tørt.
- Ret strømkablet ud hvis det er snoet.
- Opbevar produktet på en ren og tør plads. Det skal være foldet ud, og der må ikke lægges genstande ovenpå.

Bortskaffelse
Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Tekniske data

Navn og model:	**medisana** Kilepude **OL 300**
Strømforsyning:	100-240 V~, 50/60 Hz, 12 V 1 A
Varmeeffekt ca.:	14 W
Auto. Slukning:	120 minutter
Temperaturniveauer:	1: 40°C±5°C; 2: 50°C±5°C; 3: 60°C±5°C;
Driftsbetingelser:	Må kun bruges i tørre rum i overensstemmelse med brugsanvisningen
Opbevaringsbetingelser:	Foldet ud, ren og tør
Mål ca.:	45 x 37 x 7 cm
Vægt ca.:	735 g
Varenummer:	60273
EAN-nr.:	40 15588 60273 3

Med henblik på løbende produktionsforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Garanti- og reparationsbetingelser
Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.
Følgende garantibetingelser er gældende:

1. På **medisana** produkterne er der fra salgsdato 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.

2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.

3. En garantiydelse medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, hverken for apparatet eller for udskiftede dele.

4. Udelukket fra garantien er:
   a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
   b. Skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
   c. Transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
   d. reservedele, der er underlagt normal slitage.

5. Ansvar for indirekte eller umiddelbare følgeskader, som skyldes skader, som er forårsaget af apparatet, er også udelukket, selvom skaden på apparatet anerkendes som et garantitilfælde.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
TYSKLAND

Serviceadresserne finder du i det vedlagte bilag.

PL/CZ

medisana®

PL Instrukcja obsługi
Poduszka klinowa OL 300

❶ Panel sterujący
❷ Przyłącze przewodu zasilacza
❸ Przełącznik WŁ./WYŁ.
❹ Przycisk nagrzewania

Objaśnienie symboli

Nie wolno używać produktu, jeśli jest złożony lub zwinięty!

Nie wbijać igieł w produkt!

Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat!

Produkt wolno stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!

Poszycie można prać ręcznie zgodnie z informacjami na metce!

Nie wolno prać!
(za wyjątkiem zdejmowanego poszycia)

Nie wybielać!

Produktu nie wolno suszyć w suszarce bębnowej!

Nie prasować!

Nie czyścić chemicznie!

WAŻNE!
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do powstania obrażeń ciała lub skutkować uszkodzeniem urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika urządzenia.

UWAGA
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA
Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Klasa ochronności II

LOT Numer partii

Producent

CE

60273 OL 300 10/2020 Ver. 1.5

PL Zasady bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Zasilanie
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy zwrócić uwagę, by urządzenie było wyłączone, a podane na etykiecie napięcie elektryczne zgadzało się z napięciem sieci.
- Urządzenie można stosować wyłącznie z dołączonym do niego zasilaczem.
- Zasilacz, przewód zasilający i samo urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy.
- Nie wolno dotykać zasilacza mokrymi bądź też wilgotnymi rękoma lub podczas stania w wodzie.
- Zasilacz należy wetknąć w gniazdo instalacyjne, do którego jest łatwy dostęp.
- Po użyciu urządzenie należy wyłączać zawsze przyciskiem na panelu sterującym, a następnie odłączyć od sieci.
- W celu odłączenia urządzenia od sieci należy najpierw wyciągnąć zasilacz z gniazda instalacyjnego lub z przyłącza ❷ w urządzeniu. Nie wolno ciągnąć za przewód!
- Nie należy nosić, ciągnąć ani przekręcać urządzenia, chwytając za przewód lub zasilacz.
- Należy się upewnić, że nikt nie potknie się o przewód. Przewodu nie wolno zginać, zaciskać ani przekręcać.

Użytkownicy
- Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci, osoby niepełnosprawne lub śpiące oraz osoby nieodczuwające ciepła, które nie mogą odpowiednio zareagować w razie przegrzania.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawka.
- Dzieci poniżej 3 lat nie mogą korzystać z urządzenia, ponieważ nie są w stanie reagować na przegrzanie.
- Fale elektromagnetyczne emitowane przez to urządzenie elektryczne mogą zakłócać działanie rozruszników serca. Przed zastosowaniem produktu należy skonsultować się z lekarzem lub producentem rozrusznika serca.
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia na zdrowie, należy przed zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.

Eksploatacja urządzenia
- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi.
- W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa roszczenie gwarancyjne.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniu zamkniętym.
- Przed każdym zastosowaniem produktu należy sprawdzić, czy nie nosi śladów zużycia i/lub uszkodzenia. Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli widoczne są na nim jakiekolwiek ślady zużycia, uszkodzenia lub oznaki nieprawidłowego stosowania.
- Jeśli urządzenie nie działa, należy sprawdzić, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone. Nie należy otwierać urządzenia. Nie zawiera ono części, które użytkownik musiałby samodzielnie konserwować.
- Urządzenie należy używać tylko we właściwym ustawieniu, opisanym w tej instrukcji obsługi.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych lub medycznych (np. w szpitalach).
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Jeśli jednak płyn dostanie się do środka urządzenia, należy natychmiast odłączyć zasilanie.
- Nie wolno używać mokrego urządzenia. Należy je stosować wyłącznie w pomieszczeniach suchych (nie używać w łazience itp.).
- Urządzenia nie należy przechowywać w miejscach, z których mogłoby spaść do wanny lub umywalki.
- Nie wolno korzystać z urządzenia podczas snu lub leżenia w łóżku.
- Długi czas użytkowania może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Nie wolno używać urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy wbijać lub przyczepiać do urządzenia agrafek albo innych ostrych i ostro zakończonych przedmiotów.
- Nie wolno przykrywać urządzenia, gdy jest włączone. Nie należy używać urządzenia pod kołdrą, kocem lub poduszką. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem i innych obrażeń.
- Nigdy nie należy przechowywać lub używać urządzenia w pobliżu kuchenki elektrycznej lub innych źródeł ciepła.

Konserwacja i czyszczenie
- W przypadku wadliwego działania nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie. Naprawy może dokonać tylko autoryzowany sprzedawca lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Czyszczenie lub konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeżeli przewód sieciowy jest uszkodzony, wymiany może dokonać jedynie firma **medisana**, autoryzowany sprzedawca lub stosownie wykwalifikowana osoba - pozwoli to zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- Przed odłożeniem urządzenia w miejsce przechowywania należy najpierw poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- W trakcie przechowywania urządzenia nie wolno kłaść na nim żadnych przedmiotów. Pozwoli to zapobiec powstawaniu trwałych zagięć.

Zawartość zestawu
W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym.
Zawartość zestawu:
- 1 **medisana** Poduszka klinowa **OL 300**
- 1 zasilacz sieciowy
- 1 instrukcja obsługi

Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
Zachodzi ryzyko uduszenia!

Użytkowanie
1. Zasilacz należy wetknąć do gniazda instalacyjnego, a drugi jego koniec do przyłącza w urządzeniu ❷.
2. Poduszkę klinową można położyć i na niej usiąść lub postawić przy oparciu krzesła (przymocować przy użyciu taśmy na rzepy) jako podpórkę pod lędźwie.
3. Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. ❸. Grzanie włącza się na poziomie najwyższym lub na ostatnio używanym.
4. Naciskając przycisk grzania ❹ można zmieniać poziomy: 1, 2 lub 3. Po 120 minutach urządzenie wyłącza się automatycznie.
5. Aby wyłączyć urządzenie ręcznie, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. ❸.

Błędy i ich usuwanie
Jeśli po włączeniu urządzenie nie reaguje W ŻADEN SPOSÓB, należy sprawdzić, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone. Jeśli tak jest, oznacza to, że urządzenie jest uszkodzone. Nie należy go w takim przypadku używać leczy skontaktować się z serwisem.

Czyszczenie i pielęgnacja
- Przed czyszczeniem należy odłączyć dopływ prądu i poczekać co najmniej 10 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Poszycie można zdjąć i prać ręcznie (przez 15 minut namoczyć w zimnej wodzie z dodatkiem łagodnego mydła, a następnie spłukać czystą, zimną wodą).
- Nie wybielać, nie prasować i nie czyścić chemicznie!
- Produkt można ponownie użyć, gdy jest całkowicie suchy.
- Wyprostować przewód zasilający, jeśli jest poskręcany.
- Produkt należy przechowywać w suchym i czystym miejscu, w pozycji rozłożonej i nie przykrywać go dodatkowo.

Utylizacja
Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby umożliwić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model:	**medisana** Poduszka klinowa **OL 300**
Zasilanie:	100-240V~, 50/60Hz, 12V 1A
Moc grzewcza ok.:	14 W
Automatyczne wyłączanie:	120 minut
Poziomy temperatury:	1: 40°C±5°C; 2: 50°C±5°C; 3: 60°C±5°C;
Warunki eksploatacji:	Wyłącznie w suchych pomieszczeniach zgodnie z instrukcją obsługi
Warunki przechowywania:	Suszyć na płasko, w czystym i suchym miejscu
Wymiary ok.:	45 x 37 x 7 cm
Masa ok.:	735 g
Nr artykułu:	60273
Nr EAN:	40 15588 60273 0

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian formy urządzenia.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw
W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli zmuszeni są Państwo do wysłania urządzenia, proszę opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu.
Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.

2. Wady materiałów i produkcji usuwane są w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.

3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.

4. Gwarancja nie obejmuje:
a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, np. w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
b. Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
c. Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki do serwisu.
d. Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.

5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również wtedy, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
NIEMCY

Adres serwisu znajduje się na załączonej ulotce.

PL/CZ

medisana®

CZ Návod k použití
Klínový polštář OL 300

❶ Řídicí jednotka
❷ Přípojka pro kabel napájecího zdroje
❸ Spínač ZAP/VYP
❹ Tlačítko vyhřívání

Vysvětlení značek

Nepoužívejte výrobek stlačený či složený!

Nevpichujte do výrobku žádné jehly!

Nevhodné pro děti do 3 let!

Používejte výrobek pouze v uzavřených prostorách!

Povlak lze prát v ruce podle informací na štítku!

Neperte!
(kromě odnímatelného povlaku)

Nepoužívejte bělidlo!

Výrobek se nesmí sušit v sušičce!

Nežehlete!

Nečistěte chemicky!

DŮLEŽITÉ!
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

Třída ochrany II

LOT Číslo šarže (LOT)

Výrobce

CE

CZ Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

pro napájení proudem
- Předtím než přístroj připojíte ke zdroji elektrického proudu, ujistěte se, že je vypnutý a že elektrické napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím ve vaší síti.
- Přístroj smí být provozován pouze s dodaným napájecím zdrojem.
- Napájecí zdroj, kabel a přístroj chraňte před teplem, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami.
- Nedotýkejte se napájecího zdroje, pokud stojíte ve vodě nebo pokud máte mokré či vlhké ruce.
- Napájecí zdroj zapojujte pouze do volně přístupné zásuvky.
- Po každém použití vypněte přístroj pomocí tlačítka na řídicí jednotce a odpojte ho od napájení.
- Chcete-li přístroj odpojit od napájení, vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky nebo kabel napájecího zdroje z přípojky ❷. Netahejte za kabely!
- Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za kabel nebo napájecí zdroj.
- Zajistěte, aby o kabel nikdo nemohl zakopnout. Zabraňte zlomení, sevření a zkroucení kabelu.

pro určité osoby
- Přístroj nepoužívejte u dětí, zdravotně postižených nebo spících osob, ani osob necitlivých na teplo, které nedokážou reagovat na přehřátí.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Přístroj nesmí používat děti mladší 3 let, neboť nejsou schopné reagovat na přehřátí.
- Elektromagnetická pole vzniklá z činnosti tohoto elektrického výrobku mohou za určitých okolností narušit funkci vašeho kardiostimulátoru. Před použitím výrobku se proto poraďte s lékařem a také s výrobcem vašeho kardiostimulátoru.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím s lékařem.

pro provoz přístroje
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Přístroj je určen výhradně pro použití ve vnitřních prostorách.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení a/nebo poškození. Neuvádějte přístroj do provozu, pokud si všimnete jeho opotřebení, poškození nebo známek naznačujících nesprávné používání.
- Pokud se vyskytne chyba, zkontrolujte, zda je přístroj řádně připojen k napájení. Přístroj neotevírejte. Neobsahuje žádné díly, které vyžadují čištění nebo údržbu ze strany uživatele.
- Přístroj používejte pouze na správném místě, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Přístroj není vhodný pro komerční nebo lékařské použití (např. v nemocnicích).
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.
- Pokud do přístroje vnikne kapalina, ihned ho odpojte od napájení.
- Nepoužívejte přístroj, je-li vlhký, a používejte ho pouze v suchém prostředí (ne v koupelně atp.).
- Elektrické přístroje neumisťujte na místa, kde hrozí nebezpečí, že by mohly spadnout do vany nebo umyvadla.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli.
- Velmi dlouhá doba používání může vést k přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.
- Nikdy nenechávejte přístroj v provozu bez dozoru.
- Nepřipevňujte k přístroji spínací špendlíky či jiné špičaté nebo ostré předměty, ani je do něj nezapichujte.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Přístroj nikdy nepoužívejte pod přikrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.
- Přístroj nikdy neskladujte ani nepoužívejte vedle elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla.

pro údržbu a čištění
- V případě poruchy se nepokoušejte opravit přístroj sami. Opravu smí provádět pouze autorizovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Aby se předešlo nebezpečím, smí výměnu poškozeného napájecího kabelu nebo napájecího zdroje provádět pouze společnost **medisana**, autorizovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Chcete-li přístroj uložit, nechte ho nejprve vychladnout a teprve pak ho uložte.
- Během skladování nepokládejte na výrobek žádné předměty, aby nevznikly ostré přehyby.

Rozsah dodávky
Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko.
Obsah balení:
- 1 klínový polštář **medisana OL 300**
- 1 napájecí zdroj
- 1 návod k použití

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!
Hrozí nebezpečí udušení!

Použití
1. Napájecí zdroj zapojte do zásuvky a následně do přípojky ❷.
2. Klínový polštář lze používat v poloze vleže jako podsedák nebo opřený o opěradlo židle (a upevněný pomocí pásky na suchý zip) jako bederní opěrku.
3. Zapněte přístroj stisknutím spínače ZAP/VYP ❸. Vyhřívání bude aktivováno na nejvyšším, resp. posledním použitém stupni.
4. Stisknutím tlačítka vyhřívání ❹ můžete přepínat mezi stupni vyhřívání 1, 2 a 3. Po 120 minutách se přístroj automaticky vypne.
5. Chcete-li přístroj vypnout manuálně, stiskněte spínač ZAP/VYP ❸.

Chyby a jejich odstranění
Pokud přístroj po zapnutí VŮBEC nereaguje, zkontrolujte, zda je napájen elektrickým proudem. Pokud ano, je přístroj vadný. Nepoužívejte ho a kontaktujte servisní středisko.

Čištění a údržba
- Před čištěním odpojte přístroj od napájení a nechte ho alespoň 10 minut vychladnout.
- Povlak je odnímatelný a lze ho prát v ruce (namočte na 15 minut do roztoku studené vody a jemného mýdla a poté vypláchněte čistou studenou vodou).
- Zákaz bělení, žehlení a chemického čištění!
- Výrobek můžete opět použít, až bude úplně suchý.
- Kabel je třeba rozplést, pokud je zkroucený.
- Výrobek uchovávejte v rozloženém, plochém a nezakrytém stavu na čistém a suchém místě.

Likvidace
Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

Technické údaje

Název a model:	klínový polštář **medisana OL 300**
Napájení:	100–240 V~, 50/60 Hz, 12 V 1 A
Přibližný tepelný výkon:	14 W
Autom. vypnutí:	120 minut
Teplotní stupně:	1: 40 °C ±5 °C; 2: 50 °C ±5 °C; 3: 60 °C ±5 °C;
Provozní podmínky:	používejte pouze v suchých místnostech podle návodu k použití
Skladovací podmínky:	v rozloženém, čistém a suchém stavu
Přibližné rozměry:	45 x 37 x 7 cm
Přibližná hmotnost:	735 g
Č. výrobku:	60273
Č. EAN:	40 15588 60273 3

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com

Záruční a servisní podmínky
V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jaký druh závady se jedná, a přiložte kopii účtenky.
Přitom platí následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.

2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.

3. Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.

4. Záruka se nevztahuje na:
- **a.** všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
- **b.** škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
- **c.** škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
- **d.** díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.

5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
NĚMECKO

Adresu servisu najdete na přiloženém samostatném listu.

SK/SI

medisana

SK Návod na použitie
Klinový vankúš OL 300

❶ Kontrolná jednotka
❷ Prípojka na sieťový kábel
❸ Zapínač/vypínač
❹ Tlačidlo ohrevu

Vysvetlenie značiek

Výrobok nepoužívajte zložený alebo poskladaný!

Do výrobku nestrkajte ihly!

Nevhodné pre deti do 3 rokov!

Výrobok používajte iba v uzavretých priestoroch!

Poťah sa môže prať ručne podľa etikety!

Neprať!
(okrem snímateľného poťahu)

Nebieliť!

Výrobok sa nesmie sušiť v sušičke!

Nežehliť!

Nečistiť chemicky!

DÔLEŽITÉ!
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.

VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Trieda ochrany II

LOT Číslo šarže

Výrobca

60273 OL 300 10/2020 Ver. 1.5

SK Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

k napájaniu prúdom

- Skôr ako pripojíte prístroj k elektrickému napájaniu, skontrolujte, či je vypnutý a či je elektrické napätie uvedené na etikete zhodné s vaším sieťovým napätím.
- Prístroj sa môže používať len s dodaným sieťovým adaptérom.
- Sieťový adaptér, kábel a prístroj uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín.
- Nedotýkajte sa sieťového adaptéra, keď stojíte vo vode alebo keď máte vlhké alebo mokré ruky.
- Zasuňte sieťový adaptér len do voľne dostupnej zásuvky.
- Prístroj po použití vždy vypnite tlačidlom na riadiacej jednotke a odpojte ho od napájania prúdom.
- Na odpojenie prístroja od napájania prúdom vždy vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky, resp. odpojte napájanie prúdom na prípojke ❷. Neťahajte za káble!
- Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neotáčajte za kábel alebo sieťový adaptér.
- Uistite sa, že sa o kábel nemôže nikto potknúť. Kábel nesmie byť zalomený, zaseknutý alebo pretočený.

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Prístroj nenasadzujte deťom, postihnutým alebo spiacim osobám, ako ani ľudom necitlivým na teplo, ktorí nemôžu reagovať na prehriatie.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Elektromagnetické polia vyžarované týmto elektrickým výrobkom môžu za určitých okolností narušiť fungovanie kardiostimulátora. Pred použitím tohto výrobku sa preto informujte u svojho lekára a výrobcu kardiostimulátora.
- Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím sa poraďte so svojím lekárom.

Používanie prístroja

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Prístroj je vhodný výhradne na použitie vo vnútorných priestoroch.
- Pred každým použitím výrobok pozorne skontrolujte, či nevykazuje známky opotrebovania a/alebo poškodenia. Prístroj nezapínajte, keď zistíte opotrebovanie, poškodenie alebo známky nesprávneho použitia.
- Keď sa vyskytne chyba, skontrolujte, či je správne pripojené napájanie prúdom. Prístroj neotvárajte. Neobsahuje žiadne diely, ktoré musí používateľ čistiť alebo vykonávať ich údržbu.
- Prístroj používajte len na správnom mieste, ako je popísané v tomto návode na použitie.
- Prístroj nie je vhodný na komerčné alebo medicínske použitie (napr. v nemocniciach).
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Ak by sa do prístroja predsa dostala kvapalina, ihneď odpojte napájanie prúdom.
- Prístroj nepoužívajte v mokrom stave a používajte ho len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a podobne).
- Neumiestňuje žiadne elektrické prístroje na miesta, kde existuje nebezpečenstvo, že by mohli spadnúť do vane alebo umývadla.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo keď ležíte v posteli.
- Veľmi dlhé doby používania môžu viesť k prehriatiu. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Na prístroj sa nesmú dávať a zapichávať žiadne zatváracie špendlíky alebo iné špicaté alebo ostré predmety.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. Nikdy ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
- Prístroj nikdy neskladujte ani nepoužívajte v blízkosti elektrického sporáku alebo iných zdrojov tepla.

Údržba a čistenie

- V prípade poruchy prístroj sami neopravujte. Opravu môže vykonávať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo osoba s príslušnou kvalifikáciou.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Aby sa predišlo rizikám, môže poškodený sieťový kábel alebo sieťovú jednotku vymeniť len spoločnosť **medisana**, autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Keď chcete prístroj odložiť, nechajte ho predtým vychladnúť.
- Počas skladovania na výrobok neukladajte žiadne predmety a vyhnite sa ostrým zalomeniam.

Obsah balenia
Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.
Balenie obsahuje:

- 1 **medisana** klinový vankúš **OL 300**
- 1 sieťový adaptér
- 1 návod na použitie

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

VÝSTRAHA
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom!
Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!

Použitie

1. Pripojte sieťový adaptér pripojený do zásuvky na prípojku ❷.
2. Klinový vankúš sa dá používať poležiačky tak, že si naň sadnete alebo postojačky pri operadle stoličky (upevnený suchým zipsom) ako bedrová opierka.
3. Keď chcete prístroj zapnúť, stlačte zapínač/vypínač ❸. Teplo sa zapne na najvyššom, resp. naposledy použitom stupni.
4. Stlačením tlačidla ohrevu ❹ môžete prepínať medzi teplotnými stupňami 1, 2 alebo 3. Po 120 minútach sa prístroj automaticky vypne.
5. Na manuálne vypnutie prístroja stlačte zapínač/vypínač ❸.

Poruchy a ich odstránenie
Ak by prístroj po zapnutí nevykazoval ŽIADNU reakciu, skontrolujte, či je správne pripojené napájanie prúdom. Ak áno, znamená to, že má výrobok poruchu. Výrobok nepoužívajte a kontaktujte servisné pracovisko.

Čistenie a údržba

- Skôr ako budete výrobok čistiť, odpojte napájanie prúdom a prístroj nechajte chladnúť min. 10 minút.
- Poťah je odnímateľný môže sa prať ručne (15 minút namáčajte v jemnom pracom prostriedku a studenej vode, potom vypláchnite v čistej, studenej vode).
- Nesmie sa bieliť, žehliť ani chemicky čistiť!
- Výrobok znovu použite až vtedy, keď je úplne suchý.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Výrobok skladujte na čistom a suchom mieste rozprestretý vo vodorovnej polohe a nič na ňu nevrstvite.

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje

Názov a model:	**medisana** klinový vankúš **OL 300**
Napájanie prúdom:	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 12 V 1A
Výkon vyhrievania cca.:	14 W
Autom. vypnutie:	120 minút
Teplotné stupne:	1: 40 °C±5 °C; 2: 50 °C±5 °C; 3: 60 °C±5 °C;
Prevádzkové podmienky:	Používajte len v suchých priestoroch podľa návodu na použitie
Skladovacie podmienky:	V rozloženom stave, čisté a suché miesto
Rozmery cca:	45 x 37 x 7 cm
Hmotnosť cca:	735 g
Č. výrobku:	60273
Č. EAN:	40 15588 60273 3

V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com.

Záručné a servisné podmienky
V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.
Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje záruka v trvaní 3 roky. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.

2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstránia bezplatne.

3. Uplatnením záruky sa nepredlžuje záručná lehota na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.

4. Zo záruky sú vyňaté:
a. Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napr. nedodržaním návodu na použitie.
b. Škody vzniknuté opravou alebo zásahmi zo strany kupca alebo nepovolaných tretích osôb.
c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.

5. Zodpovednosť za nepriame a priame následné škody spôsobené prístrojom je vylúčená aj vtedy, keď je poškodenie prístroja uznané ako záručný prípad.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
NEMECKO

Adresu servisu nájdete na samostatnom priloženom hárku.

SKI/SI

medisana

SI Navodila za uporabo
Oporni vzglavnik OL 300

❶ Kontrolna enota
❷ Priključek za napajalnik
❸ Stikalo za vklop/izklop
❹ Tipka ogrevanje

Razlaga znakov

Izdelek uporabljajte samo v stisnjenem stanju ali zloženega!

Ne zabadajte igel v izdelek!

0-3 Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let!

Izdelek uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

Prevleko lahko perete z ročnim pranjem, kot je navedeno na etiketi!

Ne perite!
(razen snemljivo prevleko)

Ne belite!

Prepovedano sušenje v sušilnem stroju!

Prepovedano likanje!

Prepovedano kemično čiščenje!

POMEMBNO!
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

OPOZORILO
Upoštevajte varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

OPOMBA
Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitev ali delovanje.

Zaščitni razred II

LOT Številka LOT

Proizvajalec CE

SI Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

za električno napajanje

- Pred priključkom naprave na omrežno napajanje se prepričajte, da je izklopljena in da električna napetost na nalepki ustreza vaši omrežni napetosti.
- Napravo je dovoljeno uporabljati samo z zraven dobavljenim napajalnikom.
- Napajalnik, kabel in napravo držite stran od vročine, vročih površin, vlage in tekočin.
- Napajalnika se ne dotikajte, če stojite v vodi ali, če so vaše roke mokre ali vlažne.
- Napajalnik vstavite v samo prosto dostopno vtičnico.
- Po uporabi napravo vedno izklopite s tipko na krmilni enoti in jo tudi izklopite iz električnega napajanja.
- Da bi napravo izklopili iz električnega napajanja, vedno izvlecite najprej napajalnik iz vtičnice oz. izklopite električno napajanje na priključku ❷. Ne vlecite za kable!
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite za napajalni kabel ali napajalnik.
- Prepričajte se, da se nihče ne more spotaknit preko kabla. Kabla ni dovoljeno prepogniti, vpeti ali zaviti.

za posebne posameznike

- Naprave ne smejo uporabljati malčki, invalidne osebe ali osebe, ki bi na njej zaspale, kot tudi ne osebe, ki niso občutljive na vročino in se ne odzovejo na pregrevanje telesa.
- Otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
- Elektro magnetna polja, ki jih ustvarja ta električni proizvod, lahko pod danimi pogoji motijo delovanje srčnega spodbujevalnika. Zaradi tega se posvetujte z vašim zdravnikom in proizvajalcem srčnega spodbujevalnika.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.

za obratovanje naprave

- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Naprava je primerna izključno za uporabo v notranjih prostorih.
- Pred vsako uporabo skrbno preverite, ali ima artikel znake obrabe in/ali je obrabljena in / ali poškodovana. Ne uporabljajte naprave, če ugotovite, da je obrabljena, poškodovana, ali so prisotni znaki nepravilne uporabe.
- Če pride do napake preverite, ali je električno napajanje pravilno vzpostavljeno. Naprave ne odpirajte. Ne vsebuje delov, katere bi moral uporabnik čistiti ali vzdrževati.
- Napravo uporabljajte samo na pravilnem mestu, kot je navedeno v navodilih za uporabo.
- Naprava ni primerna za uporabo v industrijske ali medicinske namene (npr. v bolnišnicah).
- Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Če bi kljub temu tekočina prodrla v napravo, jo takoj izklopite iz električnega napajanja.
- Naprave ne uporabljajte, če ni suha, uporaba je dovoljena samo v suhi okolici (ne v kopalnici ali podobno).
- Električnih naprav ne postavljajte na mesta, kjer obstaja nevarnost, da bi lahko padle v kopalno kad ali umivalnik.
- Naprave ne uporabljajte medtem ko spite ali ležite v postelji.
- Zelo dolgi časi uporabe lahko pripeljejo do pregretja. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava ohladi.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora.
- Na napravo ne nameščajte varnostnih sponk in drugih koničastih ali ostrih predmetov ter je ne prebadajte.
- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. V nobenem primeru je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodb.
- Naprave nikoli ne skladiščite in uporabljajte zraven električnega štedilnika ali drugih virov toplote.

za vzdrževanje in čiščenje

- V primeru motnje, naprave ne popravljajte sami. Popravilo sme opraviti samo pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga zaradi zagotavljanja varnosti sme zamenjati samo podjetje **medisana**, pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Če želite napravo shraniti morate najprej pustiti, da se ohladi, preden jo pospravite.
- Med skladiščenjem na artikel ne odlagajte predmetov, da preprečite ostre pregibe.

Obseg dobave

Prosimo, najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto.
V obseg dobave sodijo:

- 1 **medisana** oporni vzglavnik **OL 300**
- 1 Napajalnik
- 1 Navodila za uporabo

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

OPOZORILO
Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!

Uporaba

1. V vtičnico priključen napajalnik priključite na priključek ❷.
2. Oporni vzglavnik lahko uporabljate ležeče, da sedite na njem ali pa, da je v navpičnem položaju na naslonjalu stola (fiksiran s pomočjo velkro traka), kot oporo ledvenih vretenc.
3. Pritisnite tipko za vklop/izklop ❸, za vklop naprave. Toplota se vklopi na najvišji oz. zadnje uporabljeni stopnji.
4. S pritiskom tipke za ogrevanje ❹ lahko preklapljate med stopnjami ogrevanja 1, 2 ali 3. Po 120 minutah se naprava samodejno izklopi.
5. Za ročni izklop naprave pritisnite tipko vklop/izklop ❸.

Napake in odprava

Če naprava po vklopu ne bi kazala NIKAKRŠNEGA odziva potem preverite, ali je električno napajanje pravilno vzpostavljeno. Če to drži, potem je artikel okvarjen. Prosimo, da ga ne uporabljate in se obrnete na servisno mesto.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem artikla izklopite električno napajanje in pustite napravo vsaj 10 minut ohlajati.
- Prevleka je snemljiva in z ročnim pranjem (15 minut dolgo z blago milnico in hladno vodo, nato sperite s svežo, hladno vodo) pralna.
- Ni dovoljeno beljenje, likanje ali kemično čiščenje!
- Artikel lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suh.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozlajte.
- Artikel hranite v razprostrtem stanju, brez da nanj karkoli položite, na čistem in suhem mestu.

Odstranitev

Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. V zvezi z odstranitvijo se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Tehnični podatki

Naziv in model:	**medisana** oporni vzglavnik **OL 300**
Električno napajanje:	100-240V~, 50/60Hz, 12V 1A
Moč ogrevanja pribl.:	14 W
Samod. izklop:	120 minut
Temperaturne stopnje:	1: 40°C±5°C; 2: 50°C±5°C; 3: 60°C±5°C;
Obratovalni pogoji:	Uporabljati samo v suhem prostoru v skladu z navodili za uporabo,
Pogoji skladiščenja:	razprostrto, čisto in suho
Velikosti pribl.:	45 x 37 x 7 cm
Teža pribl.:	735 g
Štev. art.:	60273
Št. EAN:	40 15588 60273 3

Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na www.medisana.com

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa.
Veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.

2. Škoda, ki je posledica napak na materialu ali napak pri proizvodnji, bo v garancijskem času brezplačno odpravljena.

3. Z uveljavljanjem garancije ne pride do podaljšanja garancijskega obdobja, ne za napravo in tudi ne za zamenjane elemente.

4. Iz garancije je izključeno naslednje:
a. vsa škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščene osebe.
c. Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
d. Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.

5. Jamstvo za posredno ali neposredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava je izključena tudi takrat, kadar je škoda na napravi priznana, kot garancijski primer.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
NEMČIJA

Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.

HR/HU

medisana®

HR Uputa o uporabi
Klinasti jastuk OL 300

❶ Kontrolna jedinica
❷ Priključak za kabel adaptera
❸ Prekidač za uključivanje/isključivanje
❹ Tipka za grijanje

Objašnjenje znakova

Proizvod ne koristite u sklopljenom ili skupljenom stanju!

Ne ubadajte igle u proizvod!

Nije prikladno za malu djecu mlađu od 3 godine!

Proizvod koristite samo u zatvorenim prostorijama!

Navlaka se smije prati zajedno s ručnim rubljem,u skladu s naputkom na etiketi!

Ne prati!
(osim odvojive navlake)

Proizvod ne bijeljeti!

Proizvod se ne smije sušiti u sušilici!

Ne glačati!

Ne čistiti kemijski!

VAŽNO!
Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

CE

60273 OL 300 10/2020 Ver. 1.5

HR Sigurnosne napomene

Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.

O opskrbi strujom
- Prije nego što uređaj ukopčate na napajanje strujom, vodite računa o tome da je isključen i da se električni napon naveden na njegovoj etiketi podudara s naponom vašeg izvora električne energije.
- Uređaj smije raditi samo uz pomoć isporučenog mrežnog adaptera.
- Držite adapter, kabel i uređaj podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina.
- Ne dodirujte adapter tijekom napajanja dok stojite u vodi ili ako su vam ruke mokre ili vlažne.
- Uključite adapter samo u slobodno dostupnu utičnicu.
- Nakon upotrebe uvijek isključite uređaj pritiskom tipke na upravljačkoj jedinici i odspojite napajanje.
- Da biste odspojili uređaj od napajanja, uvijek iskopčajte adapter iz utičnice odn. prekinite dotok struje na priključku ❷. Ne povlačite uređaj o kabele!
- Uređaj nikada ne nosite, ne povlačite i ne okrećite držeći ga za mrežni kabel ili adapter.
- Osigurajte da se nitko ne može spotaknuti preko kabela. Kabel se ne smije presavijati, ukliještiti ili izvitoperiti.

Za osobe s posebnim potrebama
- Ne koristite uređaj za djecu, osobe s invaliditetom, osobe koje spavaju niti za osobe koje su osjetljive na vrućinu i koje ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 i više godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti ovaj uređaj s obzirom da su nesposobna reagirati na prejako zagrijavanje.
- Elektromagnetska polja koja ovaj električni proizvod emitira, mogu eventualno ometati funkciju vašeg srčanog stimulatora. Stoga se prije korištenja ovog uređaja raspitajte kod svojeg liječnika i proizvođača srčanog stimulatora.
- Imate li bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije upotrebe uređaja sa svojim liječnikom.

O radu uređaja
- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi.
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Uređaj je prikladan samo za upotrebu unutar prostorija.
- Prije svake upotrebe pažljivo provjerite ima li na proizvodu znakova pohabanosti i/ili oštećenja. Uređaj ne uključujte ako utvrdite istrošenost, oštećenja ili znakove neprikladne uporabe.
- Pojavi li se greška, provjerite je li napajanje ispravno uspostavljeno. Ne rastavljajte odn. ne otvarajte uređaj. Uređaj ne sadrži dijelove koje bi korisnik morao čistiti (prati) ili održavati.
- Uređaj koristite samo na ispravnom mjestu, kako je opisano u ovoj Uputi o uporabi.
- Uređaj nije prikladan za komercijalnu ili medicinsku uporabu (npr. u bolnicama).
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- U slučaju da u uređaj prodrije tekućina, odmah prekinite dotok struje.
- Ne rabite uređaj ako je ovlažen (mokar) i koristite ga samo u suhom okruženju (ne u kupaonici ili sl.).
- Ne postavljajte električne uređaje na mjesta odakle postoji opasnost da padnu u kadu ili umivaonik.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Vrlo duga razdoblja uporabe mogu dovesti do pregrijavanja. Prije ponovnog korištenja pustite najprije da se uređaj ohladi.
- Ne dopustite da uređaj radi bez nadzora.
- Na uređaj se ne smiju stavljati niti u uređaj ubadati sigurnosne igle ili drugi šiljasti ili oštri predmeti.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Nikad ne koristite uređaj ispod pokrivača/deke ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.
- Uređaj nikada ne čuvajte i ne koristite u blizini električne peći ili drugih izvora topline.

O održavanju i čišćenju
- U slučaju smetnji, uređaj ne popravljajte sami. Popravak smiju vršiti samo ovlašteni trgovci ili odgovarajuće kvalificirano osoblje.
- Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ako je mrežni kabel ili adapter oštećen, zamijeniti ga smije specijalizirani prodavač ili odgovarajuće kvalificirana osoba koje je za to ovlastila tvrtka **medisana** radi sprečavanja opasnosti.
- Kad pospremate uređaj, prije skladištenja pustite ga da se ohladi.
- Za vrijeme skladištenja na artikl ne stavljajte nikakve predmete kako biste spriječili oštre prijelome.

Opseg isporuke
Prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu bilo kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu.
U opseg isporuke pripadaju:
- 1 **medisana** Klinasti jastuk **OL 300**
- 1 adapter
- 1 Uputa o uporabi

Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece!
Postoji opasnost od gušenja!

Korištenje
1. Utaknite krajnji dio adaptera, koji ste prethodno ukopčali u zidnu utičnicu, u priključak ❷.
2. Klinasti jastuk može se koristiti položen kako bi se na njega moglo sjesti ili postavljen uspravno uz naslon stolice (pričvršćen čičak-trakom) kao potporanj za lumbalnu kralježnicu.
3. Pritisnite tipku Uključi/Isključi ❸ da biste uključili uređaj. Toplina se uključuje na najvišem odn. zadnjem korištenom stupnju.
4. Pritiskom na tipku za zagrijavanje ❹ možete prebacivati između stupnjeva topline 1, 2 ili 3. Nakon 120 minuta uređaj se automatski isključuje.
5. Da biste ručno isključili uređaj, pritisnite tipku Uključi/Isključi ❸.

Greške i njihovo rješavanje
Ako uređaj nakon uključivanja NE pokaže IKAKVU reakciju, provjerite je li napajanje strujom pravilno uspostavljeno. Ako je to slučaj, znači da je proizvod neispravan. Molimo vas da uređaj ne koristite u neispravnom stanju i da u tom slučaju kontaktirate servisnu službu.

Čišćenje i održavanje
- Prije čišćenja predmeta prekinite napajanje strujom te ostavite uređaj da se ohladi najmanje 10 minuta.
- Navlaka se može skinuti i ručno oprati (potopite je u blagu sapunicu s hladnom vodom na 15 minuta, a zatim isperite svježom, hladnom vodom).
- Ne smije se izbjeljivati, glačati ili čistiti kemijskim putem!
- Uređaj koristite ponovno tek nakon što se potpuno osušio.
- Izravnajte kabel ako se izvitoperi.
- Artikl čuvajte raširenim, ne stavljajte na njega druge pokrivače i držite ga na čistom i suhom mjestu.

Zbrinjavanje
Ovaj uređaj/proizvod ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model:	**medisana** Klinasti jastuk **OL 300**
Opskrba strujom:	100-240V~, 50/60Hz, 12V 1A
Snaga grijanja oko:	14 W
Autom. isključivanje:	120 minuta
Stupnjevi temperature:	1: 40°C±5°C; 2: 50°C±5°C; 3: 60°C±5°C;
Radni uvjeti:	Primjenjivati samo u suhim prostorima, sukladno uputi o uporabi
Uvjeti skladištenja:	raširen, čist i suh
Dimenzije oko:	45 x 37 x 7 cm
Težina oko:	735 g
Broj proizvoda:	60273
EAN br.:	40 15588 60273 3

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo tehničkih i dizajnerskih izmjena.

Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete naći na mrežnoj stranici www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti za obavljanje popravaka
Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.
Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.

2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.

3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.

4. Iz jamstva su isključene(-a):
a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
c. oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.

5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
Njemačka

Adresu servisa naći ćete na posebnom listu u dodatku.

HR/HU

medisana

HU Használati útmutató
Ék-párna OL 300

❶ Ellenőrző egység
❷ Tápkábel csatlakozója
❸ BE-/KI-kapcsoló
❹ Melegítés gomb

Jelmagyarázat

A terméket ne használja az összetolt vagy összehajtott állapotban!

Ne dugjon tűt a termékbe!

3 év alatti kisgyermekek részére nem alkalmas!

A terméket kizárólag zárt térben használja!

A huzat a címke szerint kézzel mosható!

Ne mossa!
(kivéve a levehető huzatot)

Ne fehérítse!

A terméket tilos szárítóba tenni!

Tilos vasalni!

Tilos a vegytisztítás!

FONTOS!
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

FIGYELEM
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

II. védelmi osztály

LOT Tételszám

Gyártó

CE

HU Biztonsági tudnivalók

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.

az áramellátásról

- A készülék áramforráshoz történő csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van kapcsolva, és a címkén feltüntetett elektromos feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel
- A készüléket kizárólag a mellékelt hálózati adapterrel szabad üzemeltetni.
- A tápegységet, a kábeleket és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól.
- Ne érjen a hálózati adapterhez, ha vízben áll, vagy ha a keze vizes vagy nedves.
- A tápegységet csak szabadon hozzáférhető aljzatba csatlakoztassa.
- Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket a vezérlőegység gombjával, és válassza le az áramellátást.
- A készülék áramellátásának leválasztásához mindig húzza ki a tápegységet az aljzatból, illetve húzza ki a tápegységet a csatlakozásnál ❷. Ne a kábeleknél fogva húzza ki!
- Soha ne vigye, húzza vagy fordítsa a készüléket a kábelnél vagy a tápegységnél fogva.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne tudjon megbotlani a kábelen. A kábel nem törhet meg, csípődhet be vagy nem tekeredhet el.

különleges személyek

- Ne használja a készüléket olyan gyerekek, fogyatékos, alvó, és hőérzékeny személyek esetében, akik nem tudnak reagálni a készülék túlmelegedésére.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukra egy arra kijelölt személy felügyel vagy kioktatták a készülék biztonságos használatára és megértette az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- 3 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mivel nem képesek arra, hogy reagáljanak a túlmelegedésre.
- Az elektromos termék által kibocsátott elektromágneses mező adott esetben zavarhatja szívritmus-szabályozója működését. Kérje orvosa, vagy a szívritmus-szabályozó gyártójának tanácsát, mielőtt használná a terméket.
- Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, használat előtt konzultáljon az orvosával.

a készülék üzemeltetéséről

- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- Az ettől eltérő használat a garanciaérvényesítési jog elvesztésével jár.
- A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket alaposan arra vonatkozóan, hogy lát-e rajta elhasználódást és / vagy sérülést. Ne használja a készüléket, ha kopásokat, rongálódásokat, vagy nem megfelelő használatra utaló nyomokat észlel a készüléken.
- Hiba esetén ellenőrizze, hogy az áramellátás megfelelően biztosított-e. Ne nyissa ki a készüléket. Nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyek a felhasználó tisztítását vagy karbantartását igényelnék.
- A készüléket kizárólag a megfelelő helyen használja, a kezelési útmutatóban leírtak szerint.
- A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy orvosi felhasználásra (pl. kórházakban).
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- Amennyiben mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal szüntesse meg az áramellátást.
- A készüléket ne használja nedvesen és csak száraz környezetben üzemeltesse (ne fürdőszobában, stb.).
- Ne helyezzen elektromos készülékeket olyan helyre, ahol fennáll annak a veszélye, hogy kádba vagy mosogatóba eshetnek.
- Ne használja alvás közben vagy ágyban fekve a készüléket.
- Az igen hosszú idejű használat túlmelegedéshez vezethet. Újbóli használat előtt, mindig hagyja először lehűlni a készüléket.
- Ne használja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne helyezzen biztosítótűt vagy egyéb éles tárgyat a készülékre, vagy ne szúrjon bele ilyen jellegű tárgyakat.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Soha ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűz- és sérülésveszély, valamint áramütés veszélye áll fenn.
- Soha ne tárolja vagy használja a készüléket villanytűzhely vagy más hőforrás mellett.

Karbantartás és tisztítás

- Üzemzavar esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását. A javításokat kizárólag erre jogosult szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy végezheti el.
- A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- A veszélyek elkerülése érdekében, a megrongálódott hálózati kábelt vagy a tápegységet kizárólag a **medisana** által meghatalmazott szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy cserélheti ki.
- Tárolás előtt hagyja előbb kihűlni a készüléket.
- Tárolás során ne helyezzen tárgyakat a termékre, így elkerülve az éles törések kialakulását.

A csomag tartalma

Először ellenőrizze, hogy az eszköz hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.
A csomag tartalma:

- 1 **medisana** Ék-párna **OL 300**
- 1 tápegység
- 1 Használati utasítás

Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!

Felhasználás

1. Végül csatlakoztassa egy fali aljzathoz csatlakoztatott tápegységhez ❷.
2. Az ék-párna használható vízszintes helyzetben ráülve, vagy függőleges helyzetben a szék támlájánál (tépőzárral rögzítve) deréktámaszként.
3. Nyomja meg a BE/KI kapcsolót ❸ a készülék bekapcsolásához. A hő a legmagasabb, illetve a legutóbb használt fokozatra kapcsol be.
4. A 4. hő-gomb ❶ megnyomásával válthat az 1., 2. vagy 3. hőfokozatok között. 120 perc elteltével a készülék automatikusan kikapcsol.
5. A készüléket manuálisan is kikapcsolhatja, a BE/KI kapcsoló ❸ megnyomásával.

Hibák és azok elhárítása

Ha a bekapcsolást követően a készülék SEMMIRE sem reagál, ellenőrizze, hogy megfelelő-e az áramellátás. Amennyiben az áramellátás megfelelő, a készülék meghibásodott. Ezt követően már ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítása előtt válassza le a készüléket az áramellátásról, és hagyja lehűlni legalább 10 percig.
- A huzat levehető és kézzel mosható (áztassa enyhe szappanban és hideg vízben 15 percig, majd öblítse le friss, hideg vízzel).
- A huzatot tilos fehéríteni, vasalni vagy vegytisztítással tisztítani!
- Csak akkor használja a terméket ismét, ha az teljesen száraz.
- Ha a kábel összegubancolódott, egyenesítse ki.
- Az árucikket vízszintesen kiterítve, tiszta és száraz helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

A készüléket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Műszaki adatok

Név és modell:	**medisana** Ék-párna **OL 300**
Áramellátás:	100–240 V~, 50/60 Hz, 12 V 1 A
Fűtőteljesítmény kb.:	14 W
Autom. kikapcsolás:	120 perc
Hőmérsékleti fokozatok:	1: 40°C±5°C; 2: 50°C±5°C; 3: 60°C±5°C;
Üzemeltetési feltételek:	Kizárólag száraz helyiségekben, a használati utasításban leírtak alapján használható
Tárolási feltételek:	Kiterítve, tisztán és szárazon
Méretek kb.:	45 x 37 x 7 cm
Tömeg kb.:	735 g
Cikkszám:	60273
EAN-sz.:	40 15588 60273 3

A folyamatos termékfejlesztés következtében fenntartjuk a műszaki és kialakítási módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a www.medisana.com weboldalon található.

Garanciális és javítási feltételek

Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez, vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben be kell küldeni a készüléket, úgy jelölje meg a hibát, és mellékelje a blokkot is. A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

1. A **medisana** termékekre az eladás napjától számítva 3 év garancia vonatkozik. Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokkal, vagy számlával kell igazolni.

2. Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.

3. A garanciális javításokkal nem hosszabbodik meg a garancia időtartama, sem a készülékre, sem a cserélt alkatrészekre.

4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
- **a.** szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
- **b.** a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
- **c.** a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a szervizbe való beküldés során keletkezett károkra.
- **d.** a normál használat során elhasználódó tartozékokra.

5. A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség akkor is kizárt, ha a készülék károsulása garanciális igényként elismerésre kerül.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
Németország

A szerviz címét a külön mellékelt lap tartalmazza.

RO/BG

medisana

RO **Instrucțiuni de utilizare**
Perne tip pană OL 300

❶ Unitate de control
❷ Conectare pentru cablul sursei de alimentare
❸ Întrerupător pornit/oprit
❹ Tasta căldură

Explicații desen

Nu folosiți articolul tras sau pliată!

Nu introduceți ace în articol!

0-3 Nu se pretează la copii sub 3 ani!

Folosiți articolul doar în spații închise!

Învelișul nu poate fi spălat manual conform etichetei!

A nu se spăla!
(cu excepția învelișului detașabil)

A nu se folosi înălbitor!

Articolul nu trebuie uscat în uscător!

A nu se călca!

A nu se curăța chimic!

IMPORTANT!
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

AVERTISMENT
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

Clasă de protecție II

LOT Număr LOT

Producător

CE

60273 OL 300 10/2020 Ver. 1.5

RO Indicații de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

Referitor la alimentarea cu curent
- Înainte de a conecta aparatul la alimentarea cu curent, aveți grijă ca acesta să fie oprit și ca tensiunea electrică menționată pe etichetă să corespundă cu tensiunea de alimentare.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu adaptorul de rețea livrat.
- Țineți sursa de alimentare, cablul și aparatul la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umiditate și lichide.
- Nu atingeți sursa de alimentare dacă stați în apă sau dacă mâinile sunt ude sau umede.
- Introduceți elementul de rețea doar în priza liber accesibilă.
- Opriți aparatul după utilizare întotdeauna de la tasta de pe unitate și deconectați alimentarea de curent.
- Pentru a deconecta aparatul de la alimentarea cu curent, scoateți întotdeauna ștecherul din priză resp. deconectați-l de la alimentarea cu curent ❷. Nu trageți de cablu!
- Nu transportați, nu trageți și nu învârtiți aparatul de cablu sau de sursa de alimentare.
- Asigurați-vă că nimeni nu se poate împiedica de cablu. Cablul nu poate fi îndoit, prins sau rotit.

Pentru persoane speciale
- Nu folosiți aparatul la copii, la persoane dizabilitate sau care dorm precum și la cele rezistente la căldură, care nu pot reacționa la o supra încălzire.
- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Copii cu o vârstă mai mică de 3 ani nu au voie să utilizeze acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supra încălzire.
- Câmpurile electromagnetice generate de acest aparat pot deranja în anumite situații funcția stimulatorului dvs. cardiac. De aceea, întrebați medicul dvs. și producătorul stimulatorului cardiac, înainte de a utiliza acest produs.
- Dacă aveți dubii cu privire la sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.

Pentru funcționarea aparatului
- Folosiți aparatul în conformitate cu manualul de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Aparatul este destinat exclusiv uzului în spațiile interioare.
- Înainte de fiecare utilizare verificați cu pătura electrică, cu privire la semne de uzură și/sau deteriorări. Nu folosiți aparatul dacă ați identificat semne de uzură, deteriorări sau semne de utilizare necorespunzătoare.
- Dacă apare o eroare, verificați dacă alimentarea cu curent este stabilită corect. Nu mai deschideți aparatul. Nu conține piese ce pot fi curățate sau întreținute de către utilizator.
- Folosiți aparatul doar într-un loc corect, conform descrierii din instrucțiunile de utilizare.
- Aparatul nu este destinat uzului comercial sau medical (de ex. în spitale).
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Dacă lichidul pătrunde în aparat, trebuie să deconectați imediat alimentarea cu curent.
- Nu folosiți aparatul în stare umedă și numai într-un mediu uscat (nu în baie sau altele similare).
- Nu amplasați aparatele electrice în locurile în care există pericolul să cadă într-o cadă sau într-o chiuvetă.
- Nu folosiți aparatul în timp ce dormiți sau stați în pat.
- Duratele de utilizare foarte îndelungate pot duce la supraîncălzire. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a îl folosi din nou.
- Nu lăsați niciodată să funcționeze aparatul nesupravegheat.
- Nu au voie să se prindă sau introducă ace de siguranță sau alte obiecte ascuțite în aparat.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți niciodată sub pături sau perne. Există pericolul de incendiu, electrocutare și rănire.
- Nu depozitați sau nu folosiți niciodată aparatul lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.

pentru întreținere și curățare
- În caz de defecțiuni nu reparați aparatul. Lucrările de reparație au voie să fie efectuate numai de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată în mod corespunzător.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
- Dacă este avariat cablul de alimentare, are voie să fie reparat numai de către **medisana** un comerciant de specialitate autorizat sau de către o persoană calificată corespunzător, pentru a împiedica riscurile.
- Dacă păstrați aparatul, lăsați-l să se răcească înainte de a îl depozita.
- În timpul depozitării nu depuneți obiecte pe articol, pentru a împiedica îndoirile.

Pachet de livrare
Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.
Pachetul de livrare cuprinde:
- 1 pernă tip pană **medisana OL 300**
- 1 conector de alimentare
- 1 instrucțiuni de utilizare

Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

AVERTIZARE
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor!
Există pericol de asfixiere!

Utilizare
1. Introduceți sursa de alimentare într-o priză ❷.
2. Pernele tip pană pot fi așezate întinse pentru a sta pe ele sau ca suport pentru scaun (fixate cu o bandă cu arici) ca suport lombar.
3. Apăsați întrerupătorul pornit/oprit ❸, pentru a porni aparatul. Căldura pornește la cel mai ridicat resp. la treapta utilizată ultima oară.
4. Prin apăsarea tastei de căldură ❹ puteți comuta între treptele de căldură 1, 2 sau 3. După 120 de minute aparatul se oprește automat.
5. Pentru a comuta aparatul manual, apăsați întrerupătorul pornit/oprit ❸.

Erori și remediere
Dacă aparatul NU indică nicio reacție după pornire, vă rugăm să verificați dacă alimentarea cu curent este realizată corect. În acest caz, articolul este defect. Vă rugăm să nu îl folosiți și să contactați punctul de service.

Curățare și întreținere
- Înainte de a curăța articolul, deconectați aparatul de la curent, și lăsați aparatul să se răcească minim 10 minute.
- Învelișul este detașabil și se spală manual (15 minute cu soluție cu săpun și apă rece, apoi clătiți în apă proaspătă, rece).
- Nu trebuie înălbită, călcată sau curățată chimic!
- Folosiți articolul abia după ce, este complet uscat.
- Desfaceți cablul, în cazul în care este răsucit.
- Păstrați articolul desfăcut întins fără alte straturi pe deasupra într-un loc curat și uscat.

Înlăturare
Acest aparat nu are voie să fie eliminat ca deșeu împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Date tehnice

Denumire și model:	pernă tip pană **medisana OL 300**
Alimentare cu curent:	100-240V~, 50/60Hz, 12V 1A
Putere de încălzire cca.:	14 W
Oprire automată:	120 de minute
Trepte de temperatură:	1: 40°C±5°C; 2: 50°C±5°C; 3: 60°C±5°C;
Condiții de utilizare:	A se utiliza doar în spații uscate conform instrucțiunilor de utilizare
Condiții de depozitare:	A se depozita desfăcută, curată și uscată
Dimensiuni cca.:	45 x 37 x 7 cm
Greutate cca.:	735 g
Nr. articol:	60273
Nr. EAN:	40 15588 60273 3

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație
În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.
La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziție o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.

2. Avariile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.

3. Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.

4. Excluse de la garanție sunt:
a.toate avariile cauzate de utilizare necorespunzătoare, de ex.: nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
c. Daune de transport apărute pe drumul de la producător către consumator sau la expedierea
către punctul de service.
d. Piesele de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.

5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de către aparat,
dacă daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
GERMANIA

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.

RO/BG

medisana

BG Инструкция за употреба
Клиновидна възглавница OL 300

❶ Контролен механизъм
❷ Извод за кабел на захранващ адаптер
❸ Превключвател за включване/ изключване
❹ Бутон за топлина

Обяснение на знаците

Не използвайте артикула в неразпънато или прегънато състояние!

Не забивайте игли в артикула!

Артикулът не е подходящ за деца под 3 години!

Използвайте артикула само в затворени помещения!

Калъфът трябва да се пере само ръчно съгласно етикета!

Не перете! (с изключение на сваляща се калъф)

Не избелвайте!

Артикулът не трябва да се суши в сушилня!

Не гладете!

Не почиствайте с химикали!

ВАЖНО!
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

Клас на защита II

LOT Партиден номер

Производител

CE

BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

относно електрическото захранване

- Преди да свържете уреда към електрическото захранване обърнете внимание на това, дали той е изключен, и дали посоченото върху етикета електрическо напрежение съответства с Вашето мрежово напрежение.
- Уредът трябва да се използва само с включения в окомплектовката на доставката захранващ адаптер.
- Дръжте захранващия адаптер, кабела и уреда далеч от горещи повърхности, влага и течности.
- Не докосвайте захранващия адаптер, когато стоите във вода, или когато ръцете Ви са мокри или влажни.
- Включвайте захранващия адаптер само в свободно достъпен контакт.
- Винаги изключвайте уреда след употреба с бутона върху управляващия механизъм и го разединявайте от електрическото захранване.
- За да разедините уреда от електрическото захранване, винаги изключвайте захранващия адаптер от контакта или разединявайте захранването при извода ❷. Не дърпайте кабелите!
- Никога не носете, не дърпайте и не въртете уреда за кабела или захранващия адаптер.
- Уверете се, че никой не може да се спъне в кабела. Кабелът не трябва да се пречупва, притиска или усуква.

за лица с особени потребности

- Не използвайте уреда при деца, хора с увреждания или спящи лица, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
- Произлизащите от този електрически продукти електромагнитни полета при определени обстоятелства могат да смущават функцията на Вашия пейсмейкър. Попитайте вашия лекар и производителя на Вашия пейсмейкър преди използването на този продукт.
- Ако имате здравословни проблеми, преди употреба се консултирайте с Вашия лекар.

за работата на уреда

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Уредът е подходящ единствено за използване във вътрешни помещения.
- Проверявайте внимателно артикула преди всяка употреба, дали няма признаци на износване и/или повреди. Не пускайте уреда в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаци на неправилна употреба.
- Ако възникне грешка, проверете, дали електрическото захранване е установено правилно. Не отваряйте уреда. Той не съдържа части, които трябва да бъдат почиствани или поддържани от потребителя.
- Използвайте уреда само на правилното място, както е описано в тази инструкция за употреба.
- Уредът не е предназначен за търговска или медицинска употреба (напр. в болници).
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Ако въпреки това в уреда попадне течност, незабавно го изключете от електрическото захранване.
- Не използвайте уреда влажен и го използвайте само в суха среда (не в баня и др.).
- Не поставяйте електрически уреди на места, където съществува опасност, че те могат да паднат във вана за къпане или умивалник.
- Не използвайте уреда, докато спите или лежите в леглото.
- Много дълги времена на употреба могат да доведат до прегряване. Винаги първо оставяйте уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
- Никога не оставяйте уреда без надзор.
- Върху и в уреда не трябва да се поставят или забождат безопасни игли или други остри предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. Никога не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, електрически удар и нараняване.
- Никога не съхранявайте и не използвайте уреда до електрическа фурна или други източници на топлина.

за поддръжката и почистването

- В случай на повреда не ремонтирайте уреда сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Ако захранващият кабел или мрежовият адаптер е повреден, той трябва да бъде сменен от оторизиран от **medisana** специализиран търговец или от съответно квалифицирано лице, за да бъдат избегнати опасности.
- Когато прибирате уреда за съхранение, първо го оставете да се охлади, преди да го приберете.
- По време на съхранение не поставяйте предмети върху артикула, за да предотвратите големи гънки.

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз.
Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 клиновидна възглавница **medisana OL 300**
- 1 захранващ адаптер
- 1 инструкция за употреба

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца!
Съществува опасност от задушаване!

Употреба

1. Свържете включения към контакт захранващ адаптер към извода ❷.
2. Клиновидната възглавница може да се използва в легнало положение за сядане върху нея или изправена до облегалката на стол (фиксирана чрез лентата с лепенка) като опора за лумбалните прешлени.
3. Натиснете превключвателя за включване/изключвне ❸, за да включите уреда. Топлината се включва на най-високата или на последно използваната степен.
4. Чрез натискане на бутона за топлина ❹ можете да превключвате между степените на топлина 1, 2 или 3. След 120 минути уредът се изключва автоматично.
5. За да изключите уреда ръчно, натиснете превключвателя за включване/изключване ❸.

Грешки и отстраняване

Ако след включване уредът не показва НИКАКВА реакция, моля проверете, дали електрическото захранване е осъществено правилно. Ако това е така, тогава артикулът е повреден. Моля, не го използвайте и се свържете със сервиз.

Почистване и грижа

- Преди да почиствате артикула, откачете електрическото захранване и оставете уреда да се охлади мин. 10 минути.
- Калъфът може да се сваля и да се пере на ръка (накиснете за 15 минути в мек сапун и студена вода, след това изплакнете с чиста, студена вода).
- Не трябва да се избелва, глади или почиства с химикали!
- Използвайте артикула отново, едва след като той е изсъхнал напълно.
- Развийте кабела, ако той е усукан.
- Съхранявайте артикула в разгънато състояние без допълнителни подложки на чисто и сухо място.

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Технически данни

Наименование и модел:	клиновидна възглавница **medisana OL 300**
Електрозахранване:	100-240V~, 50/60Hz, 12V 1A
Приблизителна нагряваща мощност:	14 W
Автом. изключване:	120 минути
Температурни степени:	1: 40°C±5°C; 2: 50°C±5°C; 3: 60°C±5°C;
Работни условия:	Използвайте само в сухи помещения съгласно инструкцията за употреба
Условия на съхранение:	Разгънато, чисто и сухо
Приблизителни размери:	45 x 37 x 7 cm
Приблизително тегло:	735 g
Артикул №:	60273
EAN №:	40 15588 60273 3

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт

В гаранционен случай, моля обърнете се към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон.
При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се дава гаранция от 3 години от датата на продажбата. Датата на продажбата трябва да бъде доказана в гаранционен случай чрез касов бон или фактура.

2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.

3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.

4. От гаранцията са изключени:
а. всички повреди, които са възникнали поради неправилна употреба, напр. в резултат на неспазване на инструкцията за употреба.
б. повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
в) транспортни повреди, които са възникнали по пътя от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
г) резервни части, които подлежат на нормално износване.

5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, които са причинени от уреда, дори и тогава, когато повредата на уреда се покрива от гаранцията.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND/ГЕРМАНИЯ

Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.

EE/LV

medisana

EE Kasutusjuhend
Kiilupadi OL 300

❶ juhtimisseade
❷ toitejuhtme ühenduspesa
❸ toitenupp
❹ soojendusnupp

Sümbolite selgitus

Ärge kasutage toodet, kui see on kortsus või kokku volditud!

Ärge torgake toote sisse nõelu!

Ei sobi alla 3-aastastele lastele!

Kasutage toodet vaid suletud ruumides!

Katet võib pesta käsitsi vastavalt etiketil olevale teabele!

Mitte pesta!
(v.a eemaldatav kate)

Mitte valgendada!

Toodet ei tohi pesukuivatis kuivatada!

Mitte triikida!

Mitte puhastada keemiliselt!

TÄHTIS
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU!
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

JUHIS
Need juhised annavad Teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Kaitseklass II

LOT Partii number

Tootja

60273 OL 300 10/2020 Ver. 1.5

EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

Vooluvarustus
- Veenduge enne seadme ühendamist vooluvõrku, et see on välja lülitatud ja tüübietiketil esitatud võrgupinge vastab vooluvõrgu pingele.
- Seadet tohib kasutada ainult koos kaasasoleva toiteadapteriga.
- Hoidke toiteadapter, juhe ja seade eemal kuumusest, kuumadest pindadest, niiskusest ja vedelikest.
- Ärge katsuge toiteadapterit, kui seisate vees või kui te käed on märjad või niisked.
- Ühendage toiteadapter vabalt ligipääsetavasse pistikupessa.
- Pärast kasutamist lülitage seade alati juhtimisseadmel olevast nupust välja ja ühendage toitevõrgust lahti.
- Seadme lahtiühendamiseks toitevõrgust tõmmake toiteadapter alati pistikupesast välja või eemaldage toitejuhe ühenduspesast ❷. Ärge tõmmake juhtmest!
- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest või toiteadapterist tõmmates.
- Veenduge, et keegi juhtme otsa ei saaks komistada. Juhet ei tohi murda, muljuda ega väänata.

Erivajadustega isikud
- Ärge kasutage seadet laste, puuetega või magavate inimeste, ega kuuma suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võimelised ülekuumenemisele reageerima.
- Selle elektrilise toote välja saadetud elektromagnetväljad võivad teatud tingimustel häirida teie südamestimulaatori tööd. Seetõttu konsulteerige enne selle toote kasutamist oma arsti või südamestimulaatori tootjaga.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne seadme kasutamist oma arstiga.

Seadme kasutamine
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Seade on mõeldud kasutamiseks üksnes siseruumides.
- Kontrollige enne iga kasutust hoolikalt, et toode poleks kulunud ja/või kahjustatud. Ärge võtke seadet kasutusele, kui tuvastate tootel kulumisjälgi, kahjustusi või jälgi valest kasutamisest.
- Vea esinemisel kontrollige, kas toiteühendus on korrektne. Ärge seadet avage. See ei sisalda mingeid osi, mida kasutaja peaks puhastama või hooldama.
- Kasutaga seadet vaid õiges kohas, nagu kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis.
- Seade ei sobi äriliseks ega meditsiiniliseks kasutamiseks (nt haiglates).
- Ärge mitte kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Kui sellegipoolest peaks seadmesse sattuma vedelikku, katkestage koheselt seadme elektriühendus.
- Ärge kasutage seadet niiskena. Kasutage seda ainult kuivas keskkonnas (mitte vannitoas vms).
- Ärge asetage elektriseadmeid kohta, kust need võivad kukkuda vanni või kraanikaussi.
- Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades.
- Liiga pikaaegne kasutamine võib põhjustada ülekuumenemise. Enne uuesti kasutamist laske seadmel alati jahtuda.
- Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelevalveta.
- Seadme juurde ega sisse ei tohi panna ega torgata haaknõelu ega teisi lõikavaid ega teravaid esemeid.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet kunagi tekkide või patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.
- Ärge kunagi hoidke ega kasutage seadet elektripliidi ega muude soojusallikate läheduses.

Hoolduse ja puhastuse kohta
- Tõrke korral ärge parandage seadet ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Kui võrgujuhe on kahjustatud, võib seda ohtude vältimiseks asendada ainult **medisana**, volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Enne seadme ärapanemist hoiustamiseks, laske sellel maha jahtuda.
- Teravate murdekohtade vältimiseks ärge asetage hoiustamise ajaks tootele esemeid.

Tarnekomplekt
Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge edasimüüja või teeninduspunkti poole.
Tarnekomplekti kuuluvad:
- 1 **medisana** kiilupadi **OL 300**
- 1 toiteadapter
- 1 kasutusjuhend

Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust oma edasimüüjaga.

HOIATUS
Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte! Lämbumisoht!

Kasutamine
1. Ühendage toitevõrku ühendatud toitejuhe ühenduspessa ❷.
2. Pikali asetatud kiilupadjal saab istuda ja püstiselt tooli seljatoe vastu panduna (takjapaelaga kinnitatult) saab seda kasutada nimmepiirkonna toena.
3. Seadme sisselülitamiseks vajutage toitenuppu ❸. Soojendusfunktsioon hakkab tööle kõrgeimal või viimatikasutatud astmel.
4. Soojendusnupu ❹ vajutamisega saab valida soojusastmete 1, 2 või 3 vahel. Pärast 120 minuti möödumist lülitub seade automaatselt välja.
5. Kui soovite seadme ise välja lülitada, vajutage selleks toitenuppu ❸.

Vead ja nende kõrvaldamine
Kui pärast sisselülitamist ei reageeri pärast sisselülitamist MINGIT moodi, kontrollige, kas ühendus toiteallikaga on korrektne. Kui see on korralikult ühendatud, on toode katki. Ärge seda enam kasutage, vaid võtke ühendust teeninduspunktiga.

Puhastus ja hooldus
- Enne toote puhastamist ühendage toide lahti ja laske seadmel vähemalt 10 minutit jahtuda.
- Kate on eemaldatav ja käsitsi pestav (lasta 15 minutit õrnatoimelise seebiga külmas vees liguneda ja seejärel loputada puhta külma veega).
- Ei tohi valgendada, triikida ega keemiliselt puhastada!
- Kasutage toodet uuesti alles siis, kui see on täiesti kuiv.
- Keerake juhe lahti, kui see on keerdus.
- Hoiustage toodet laiali laotatuna, ilma lisakateteta, puhtas ja kuivas kohas.

Jäätmekäitlus
Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Pöörduge jäätmekäitluseks kohaliku omavalitsuse või oma müügiesindaja poole.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	**medisana** kiilupadi **OL 300**
Toiteallikas:	100-240 V~, 50/60 Hz, 12 V 1 A
Küttevõimsus umbes:	14 W
Autom. väljalülitus:	120 minutit
Temperatuuriastmed:	1: 40 °C±5 °C; 2: 50 °C±5 °C; 3: 60 °C±5 °C;
Töötingimused:	Kasutada seadet ainult kuivades ruumides, vastavalt kasutusjuhendile
Hoiustamistingimused:	Laialilaotatult, puhta ja kuivana
Mõõtmed umbes:	45 x 37 x 7 cm
Kaal umbes:	735 g
Tootenr:	60273
EAN-kood:	40 15588 60273 3

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com

Garantii- ja remonditingimused
Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist.
Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

1. medisana toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantii korral tõendada ostukviitungi või arvega.

2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.

3. Garantiiremondi korral ei pikene seadme ega väljavahetatud detailide garantiiperiood.

4. Garantiitööde alla ei kuulu:
a. kõik väärast kasutamist, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
d. varuosad, mis kuluvad tavapäraselt;

5. vastutus seadmest tingitud otseste või kaudsete kahjude eest on välistatud ka siis, kui seadme kahjustused kuuluvad garantii alla.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
SAKSAMAA

Teeninduse aadressi leiate eraldiseisvalt lisalehelt.

EE/LV

medisana

LV Lietošanas instrukcija
Ķīļveida spilvens OL 300

❶ Kontrolierīce
❷ Barošanas bloka pieslēgvieta
❸ Ieslēgšanas/izslēgšans taustiņš
❹ Sildīšanas taustiņš

Simbolu skaidrojums

Nelietojiet ierīci kopā sabīdītā vai salocītā veidā!

Neduriet izstrādājumā adatas!

Nav piemērots bērniem, kas ir jaunāki par 3 gadiem!

Lietojiet ierīci tikai slēgtās telpās!

Apvalku drīkst mazgāt ar rokām atbilstoši norādēm etiķetē!

Nedrīkst mazgāt!
(neattiecas uz noņemamo apvalku)

Nedrīkst balināt!

Izstrādājumu nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā!

Nedrīkst gludināt ar gludekli!

Nedrīkst tīrīt ķīmiski!

SVARĪGI!
Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS
Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU
Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamos ierīces bojājumus.

NORĀDE
Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

II aizsardzības klase

LOT numurs

Ražotājs

CE

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.

Barošana
- Pirms pieslēdzat ierīci strāvas padeves avotam, pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un ierīces marķējumā norādītais elektriskais spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Ierīci drīkst lietot tikai kopā ar piegādes komplektā iekļauto barošanas bloku.
- Sargājiet barošanas bloku, vadu un ierīci no karstuma, karstām virsmām, mitruma un šķidrumiem.
- Neskarieties klāt barošanas blokam, stāvot ūdenī, vai, ja jums ir slapjas vai mitras rokas.
- Pievienojiet barošanas bloku tikai tādai kontaktligzdai, kurai ir iespējama brīva piekļuve.
- Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet ierīci ar taustiņu vadības ierīcē un atvienojiet strāvas padevi.
- Lai ierīci atvienotu no strāvas padeves, vienmēr izņemiet barošanas bloku no kontaktligzdas vai atvienojiet strāvas padevi pieslēgligzdā ❷. Nevelciet aiz vada!
- Ierīci nekad nedrīkst nest, vilkt vai pagriezt, turot aiz vada vai barošanas bloka.
- Nodrošiniet, ka neviens nevar aiz vada aizķerties un paklupt. Vadu nedrīkst locīt, iespiest vai savērpt.

Personas ar īpašām vajadzībām
- Nelietojiet ierīci bērniem, personām ar invaliditāti vai guļošām personām, kā arī cilvēkiem, kuri nav jutīgi pret karstumu un tādēļ nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst lietot šo ierīci, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Šīs elektroierīces izraisītais elektromagnētiskais lauks, iespējams, var traucēt elektrokardiostimulatora darbību. Tādēļ pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultējieties ar ārstu vai elektrokardiostimulatora ražotāju.
- Ja jums ir veselības problēmas, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

Ierīces lietošana
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim.
- Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās.
- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai precei nav nolietojuma un/vai bojājumu pazīmju. Nelietojiet ierīci, ja tai konstatējat nolietojuma, bojājumu vai nepareizas lietošanas pazīmes.
- Ja rodas kāda kļūme, pārbaudiet, vai ierīcei ir nodrošināta pareiza barošana. Neatveriet ierīci pašrocīgi. Tā nesatur nevienu detaļu, kuras tīrīšanu vai apkopi paredzēts veikt ierīces lietotājam.
- Lietojiet šo ierīci tikai paredzētajā vietā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.
- Ierīce nav piemērota izmantošanai komerciāliem nolūkiem vai ārstniecības iestādēs (piemēram, slimnīcās).
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos.
- Ja ierīcē tomēr iekļūst šķidrums, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi.
- Lietojiet ierīci tikai tad, ja tā ir sausa un atrodas sausā vidē (nelietojiet vannas istabā u.tml.).
- Nenovietojiet elektroierīces vietās, kurās pastāv risks, ka tās var iekrist vannā vai izlietnē.
- Nelietojiet ierīci, kad guļat vai atrodaties gultā guļus stāvoklī.
- Pārāk ilgs lietošanas laiks var izraisīt ierīces pārkaršanu. Vienmēr ļaujiet ierīcei vispirms atdzist, pirms lietojat to atkārtoti.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci darbojamies bez uzraudzības.
- Ierīcei nedrīkst piestiprināt vai tajā iedurt saspraužamās adatas vai citus smailus vai asus priekšmetus.
- Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, strāvas trieciena un traumu gūšanas risks.
- Nekādā gadījumā neglabājiet vai nelietojiet ierīci elektriskās plīts vai citu siltuma avotu tuvumā.

Apkope un tīrīšana
- Traucējumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi saremontēt ierīci. Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.
- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Ja barošanas kabelis vai barošanas bloks ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt tikai uzņēmums **medisana**, pilnvarots tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Ja vēlaties ierīci novietot glabāšanā, ļaujiet tai vispirms atdzist.
- Glabāšanas laikā nenovietojiet uz preces priekšmetus, lai izvairītos no dziļiem locījumiem.

Piegādes komplekts
Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas detaļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisa centrā.
Piegādes komplektā ir iekļauts:
- 1 **medisana** ķīļveida spilvens **OL 300**
- 1 barošanas bloks
- 1 lietošanas instrukcija

Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

BRĪDINĀJUMS
Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt izstrādājuma iepakošanai izmantotajām plēvēm!
Nosmakšanas risks!

Lietošana
1. Pievienojiet ar kontaktligzdu savienotu barošanas bloku pieslēgvietai ❷.
2. Ķīļveida spilvenu var lietot, novietojot to guļus kā paliktni sēdēšanai, vai arī nostatot stāvus pie krēsla atzveltnes (nofiksējot ar līplenti) kā jostas skriemeļu balstu.
3. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ❸, lai ieslēgtu ierīci. Sildīšanas funkcija ieslēdzas augstākajā vai pēdējā lietošanas reizē izvēlētajā pakāpē.
4. Nospiežot sildīšanas taustiņu ❹, jūs varat pārslēgties starp sildīšanas pakāpēm 1, 2 vai 3. Pēc 120 minūtēm ierīce automātiski izslēdzas.
5. Lai ierīci izslēgtu manuāli, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ❸.

Kļūdas un to novēršana
Ja ierīce pēc ieslēgšanas NEKĀDI nereaģē, lūdzu, pārbaudiet, vai ir nodrošināta pareiza barošana. Ja tā ir, tas liecina par preces bojājumu. Lūdzu, nelietojiet to un sazinieties ar servisu.

Tīrīšana un kopšana
- Pirms preces tīrīšanas atvienojiet strāvas padevi un vismaz 10 minūtes ļaujiet ierīcei atdzist.
- Apvalks ir noņemams, un tas ir jāmazgā ar rokām (uz 15 minūtēm iemērkt auksta ūdens un saudzīgas iedarbības ziepju šķīdumā un pēc tam izskalot tīrā, aukstā ūdenī).
- Nedrīkst balināt, gludināt vai tīrīt ķīmiski!
- Atsāciet preces lietošanu tikai tad, kad tā ir pilnībā izžuvusi.
- Attiniet vadu, ja tas ir savērpies.
- Glabājiet preci izklātā veidā tīrā un sausā vietā, nenoslogojot to ar citiem priekšmetiem.

Utilizācija
Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot savā pilsētā izveidotā savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties savas pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis:	**medisana** ķīļveida spilvens **OL 300**
Barošana:	100-240V~, 50/60Hz, 12V 1A
Sildīšanas jauda apm.:	14 W
Autom. izslēgšanās:	120 minūtes
Temperatūras pakāpes:	1: 40°C±5°C; 2: 50°C±5°C; 3: 60°C±5°C;
Lietošanas apstākļi:	lietot tikai sausās telpās saskaņā ar lietošanas instrukciju
Uzglabāšanas apstākļi:	izklātā veidā, tīrā un sausā stāvoklī
Izmērs apm.:	45 x 37 x 7 cm
Svars apm.:	735 g
Preces nr.:	60273
EAN nr.:	40 15588 60273 3

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunākā šīs lietošanas instrukcijas versija ir pieejama vietnē www.medisana.com

Garantijas un remonta noteikumi
Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi.

1. medisana izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.

2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.

3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.

4. Garantija neattiecas uz:
a. visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
b. bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepilnvarotu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
c. transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
d. detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.

5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījusi ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
VĀCIJA

Servisa adrese ir norādīta pievienotajā pavaddokumentā.

LT/RU

medisana®

LT Naudojimo instrukcija
Ortopedinė sėdimoji pagalvėlė OL 300

❶ valdymo blokas
❷ maitinimo bloko jungtis
❸ įjungimo / išjungimo jungiklis
❹ šildymo mygtukas

Simbolių paaiškinimas

Nenaudokite sulenkto arba sulankstyto gaminio!

Į gaminį nesmeikite adatų!

Netinka vaikams, jaunesniems kaip 3 metai!

Gaminį naudokite tik uždarose patalpose!

Užvalkalą galite skalbti rankomis, laikydamiesi etiketėje pateiktų nurodymų!

Neskalbkite!
(išskyrus nuimamą užvalkalą)

Nebalinkite!

Gaminio negalima džiovinti džiovyklėje!

Nelyginti!

Nevalykite cheminiu būdu.

SVARBU!
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ĮSPĖJIMAS
Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

DĖMESIO
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

NURODYMAS
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

II apsaugos klasė

LOT Partijos numeris

Gamintojas

60273 OL 300 10/2020 Ver. 1.5

LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

apie maitinimą
- Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad etiketėje nurodyta elektros įtampa atitiktų tinklo įtampą.
- Prietaisą leidžiama naudoti tik su pridedamu maitinimo bloku.
- Maitinimo bloko, laido ir prietaiso nelaikykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skysčių.
- Nelieskite maitinimo bloko stovėdami vandenyje arba šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- Maitinimo bloką junkite tik į lengvai prieinamą kištukinį lizdą.
- Pasinaudoję prietaisu jį visuomet išjunkite tik mygtuku ant valdymo pulto ir išjunkite iš maitinimo šaltinio.
- Kad prietaisą atjungtumėte nuo maitinimo šaltinio, visuomet ištraukite maitinimo bloką iš kištukinio lizdo arba atjunkite maitinimo įtampą nuo jungties ❷. Netraukite už laidų!
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę jį už laido arba maitinimo bloko.
- Įsitikinkite, kad už laido niekas neužklius ir nepargrius. Laido negalima lankstyti, prispausti arba persukti

ypatingiems asmenims
- Nenaudokite prietaiso vaikams, neįgaliems arba miegantiems asmenims bei karščiui jautriems žmonėms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Šį prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šio elektros gaminio spinduliuojami elektromagnetiniai laukai gali trikdyti jūsų širdies stimuliatoriaus darbą. Prieš pradedami naudoti šį gaminį, pasikonsultuokite su savo gydytoju ir širdies stimuliatoriaus gamintoju.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

apie prietaiso naudojimą
- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį.Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Prietaisą galima naudoti tik vidaus patalpose.
- Atidžiai patikrinkite gaminį prieš kiekvieną kartą naudodami, ar ant jo nesimato nusidėvėjimo ir / arba sugadinimų. Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad jis nusidėvėjęs, sugedęs arba buvo netinkamai naudotas.
- Jeigu atsiranda klaida, patikrinkite, ar tinkama maitinimo įtampa. Prietaiso neardykite. Jame nėra dalių, kurias naudotojas turėtų valyti arba techniškai prižiūrėti.
- Prietaisą naudokite tik tinkamoje, šioje naudojimo instrukcijoje aprašytoje vietoje.
- Prietaiso negalima naudoti komerciniais arba medicininiais tikslais (pvz., ligoninėse).
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Jei į prietaisą vis dėl to įsiskverbė skysčio, nedelsdami išjunkite iš elektros tinklo.
- Nenaudokite prietaiso drėgmėje, naudokite tik sausoje aplinkoje (ne vonios kambaryje ar kt.)
- Elektros prietaisų nestatykite ten, kur kyla pavojus, kad jie gali įkristi į vonią arba į kriauklę.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš pradėdami naudoti vėl, leiskite prietaisui atvėsti.
- Niekada nenaudokite prietaiso, palikto be priežiūros.
- Prietaiso negalima tvirtinti ar į jį smeigti apsauginių adatų ar kitokių aštrių daiktų.
- Neuždenkite prietaiso, kai jis įjungtas. Prietaiso niekada nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo pavojus.
- Nelaikykite ir nenaudokite prietaiso prie elektrinės viryklės arba kitų šilumos šaltinių.

techninei priežiūrai ir valymui
- Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti vaikams be priežiūros.
- Jei tinklo laidas sugadintas arba maitinimo blokas, jį pakeisti gali tik **medisana** įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta sužeidimų.
- Prieš padėdami saugoti, leiskite prietaisui atvėsti.
- Padėdami saugoti ant gaminio nedėkite daiktų, kad išvengtumėte gilių raukšlių.

Pakuotės turinys
Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.
Pakuotės turinį sudaro:
- 1 **medisana** ortopedinė sėdimoji pagalvėlė **OL 300**
- 1 maitinimo blokas
- 1 naudojimo instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas!
Kyla pavojus uždusti!

Naudojimas
1. Įjunkite į kištukinį lizdą prie jungties ❷ prijungtą maitinimo bloką.
2. Ortopedinę sėdimąją pagalvėlė galite naudoti paguldytą ir ant jos sėdėti, arba pastatyti prie kėdės atlošo (tvirtinama juostele su lipduku) ir naudoti kaip juosmens atramą.
3. Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį ❸, kad įjungtumėte prietaisą. Įjungiama aukščiausia arba paskutinį kartą naudota šildymo pakopa.
4. Spausdami šildymo mygtuką ❹ galite perjungti 1, 2 arba 3 šildymo pakopą. Po 120 minučių prietaisas automatiškai išsijungia.
5. Norėdami prietaisą išjungti rankiniu būdu, paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį ❸

Klaidos ir jų šalinimas
Jeigu prietaisas jį įjungus NEREAGUOJA, patikrinkite, ar tinkamai tiekiama maitinimo įtampa. Jeigu taip, tuomet prekė sugedusi. Prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Valymas ir priežiūra
- Norėdami valyti gaminį, išjunkite jį nuo maitinimo įtampos ir leiskite prietaisui atvėsti bent 10 minučių.
- Galite nuimti užvalkalą ir skalbti rankomis (15 minučių pamirkykite švelnaus muilo ir šalto vandens tirpale, po to išskalaukite švariame, šaltame vandenyje).
- Draudžiama balinti, lyginti arba valyti cheminiu būdu!
- Gaminį vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.
- Išvyniokite laidą, jei jis persisukęs.
- Gaminį laikykite ištiestą, be papildomų užvalkalų švarioje ir sausoje vietoje.

Utilizavimas
Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:	**medisana** ortopedinė sėdimoji pagalvėlė **OL 300**
Maitinimas:	100–240V~, 50/60Hz, 12V 1A
Šildymo galia maždaug:	14 W
Autom. išjungimas:	120 minučių
Temperatūros pakopos:	1: 40 °C±5 °C; 2: 50 °C±5 °C; 3: 60 °C±5 °C;
Naudojimo sąlygos:	tik sausose patalpose, laikantis naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų
Laikymo sąlygos:	ištiestą, švarią ir sausą
Matmenys maždaug:	45 x 37 x 7 cm
Svoris maždaug:	735 g
Gaminio Nr.:	60273
EAN Nr.	40 15588 60273 3

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasiliekame teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com.

Garantijos ir remonto sąlygos
Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją.
Galioja tokios garantijos sąlygos:

1. **medisana** produktams nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.

2. Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.

3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.

4. Garantija netaikoma:
a. visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
b. gedimams, atsiradusiems
dėl pirkėjo ar trečiojo asmens remonto darbų ar įsikišimo.
c. pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
d. atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.

5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso
žala pripažįstama garantiniu atveju.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
VOKIETIJA

Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.

LT/RU

medisana

RU Руководство по использованию
Клиновидная подушка OL 300

❶ Блок управления
❷ Разъем для сетевого кабеля
❸ Выключатель
❹ Кнопка нагрева

Условные обозначения

Не используйте изделие в свернутом или сложенном виде!

Не втыкайте в изделие иглы!

0-3 Не подходит для детей до 3 лет!

Используйте изделие только в закрытых помещениях!

Чехол можно стирать вручную в соответствии с этикеткой!

Не подвергать стирке! (кроме съемного чехла)

Не отбеливать!

Изделие нельзя сушить в сушилке!

Не гладить!

Не подвергать химчистке!

ВАЖНО!
Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

ВНИМАНИЕ
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ
Данные указания дают дополнительные рекомендации по установке и эксплуатации.

Класс защиты II

LOT Номер партии

Изготовитель

RU Указания по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

Электропитание
- Перед тем как подсоединить устройство к сети убедитесь, что оно выключено и что напряжение сети, указанное на этикетке, соответствует напряжению в вашей электросети.
- Устройство следует использовать только вместе с поставляемым в комплекте блоком питания.
- Оберегайте блок питания, сетевой кабель и устройство от нагрева, горячих поверхностей, влажности и жидкостей.
- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до блока питания мокрыми или влажными руками, или если вы стоите в воде.
- Подключайте блок питания к розетке таким образом, чтобы к нему был свободный доступ.
- После использования всегда выключайте устройство кнопкой на блоке управления и отсоединяйте от источника питания.
- Чтобы отключить устройство от источника питания, всегда вытаскивайте блок питания из розетки или отключайте источник питания от разъема ❷. Не тяните за кабели!
- Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство за кабель или блок питания.
- Следите за тем, чтобы кто-нибудь не споткнулся о кабель. Кабель нельзя перегибать, пережимать или перекручивать.

Для особых категорий пользователей
- Не используйте устройство на детях, инвалидах или спящих людях, а также на людях, нечувствительных к теплу, которые не могут реагировать на перегрев.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Электромагнитные поля, создаваемые этим устройством, могут в некоторых случаях вызвать помехи для работы вашего кардиостимулятора. Перед использованием этого изделия посоветуйтесь со своим врачом или производителем кардиостимулятора.
- Если у Вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением прибора посоветуйтесь со своим врачом.

Для использования устройства
- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию.
- При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Устройство предназначено исключительно для использования взрослыми внутри помещений.
- Перед каждым использованием тщательно проверяйте устройство на наличие следов износа и/или повреждений. Не используйте прибор в случае обнаружения следов износа, повреждений или признаков ненадлежащего использования.
- При возникновении неполадок проверьте правильность подключения источника питания. Не вскрывайте устройство. В нем не содержится деталей, которые должен очищать или обслуживать пользователь.
- Используйте прибор только в правильном месте, как описано в данном руководстве по использованию.
- Устройство не подходит для коммерческого или медицинского применения (например, в больницах).
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Если в устройство все же попала жидкость, немедленно отключите его от электропитания.
- Не используйте устройство в условиях влажности, оно должно всегда оставаться сухим (не используйте в ванной комнате и т.д.).
- Не размещайте электрические устройства в местах, где есть опасность падения их в ванну или раковину.
- Не пользуйтесь устройством, когда вы спите или лежите в кровати.
- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Перед повторным использованием дайте устройству полностью остыть.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Запрещается прикреплять или втыкать в устройство английские булавки или другие острые или колющие предметы.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой. Существует риск возгорания, поражения электрическим током и травмирования.
- Никогда не храните и не используйте устройство рядом с электрической печью или другими источниками тепла.

Обслуживание и очистка
- В случае неполадок не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонт должен осуществляться только авторизованным дилером или квалифицированным специалистом.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Если поврежден сетевой кабель или блок питания, во избежание опасностей его замену может производить только фирма **medisana**, авторизованный дилер или лицо, обладающее соответствующей квалификацией.
- Если вы хотите сложить устройство для хранения, дайте ему сперва остыть.
- Во время хранения не кладите на устройство какие-либо предметы, чтобы не допустить надломов.

Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр.
В комплект поставки входят:
- 1 Клиновидная подушка **medisana OL 300**
- 1 Блок питания
- 1 Руководство по применению

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей!
Она может стать причиной удушения!

Использование

1. Подключите блок питания, подсоединенный к розетке, к разъему ❷.
2. Клиновидную подушку можно положить, чтобы сидеть на ней, или поставить стоя к спинке стула (фиксируется липучкой) в качестве опоры для поясницы.
3. Чтобы включить устройство, нажмите кнопку Вкл/Выкл ❸. Нагревание включается на самом высоком или на уровне, который использовался последний раз.
4. Нажимая кнопку нагрева ❹, вы можете переключать интенсивность нагрева между 1, 2 или 3 уровнем. Через 120 минут устройство автоматически выключится.
5. Чтобы вручную выключить прибор, нажмите на выключатель Вкл/Выкл ❸.

Неполадки и их устранение

Если устройство после включения НИКАК НЕ реагирует, проверьте, правильно ли подключено питание. Если да, значит изделие неисправно. Не пользуйтесь устройством, а обратитесь в сервисный центр.

Очистка и уход

- Перед очисткой изделия отключите питание и дайте устройству остыть не менее 10 минут.
- Чехол можно снять и постирать вручную (замочите в холодной воде с мягким мылом на 15 минут, затем прополощите в холодной воде).
- Запрещается гладить, подвергать отбеливанию или химической чистке!
- Изделием можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.
- Разверните кабель, если он скручен.
- Храните изделие в расправленном виде без дополнительных подкладок в чистом и сухом месте.

Утилизация

Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашним мусором. Каждый потребитель обязуется сдавать все электрические и электронные устройства, вне зависимости, содержат они вредные вещества или нет, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать, не нанося вреда окружающей среде. По вопросу утилизации обратитесь в свое коммунальное хозяйство или к торговому агенту.

Технические характеристики

Название и модель:	Клиновидная подушка **medisana OL 300**
Электропитание:	100-240В~, 50/60Гц, 12В 1А
Мощность нагрева прибл.:	14 Вт
Автоматическое отключение:	120 минут
Уровни температуры:	1: 40°C±5°C; 2: 50°C±5°C; 3: 60°C±5°C;
Условия эксплуатации:	Использовать только в сухих помещениях согласно руководству по использованию
Условия хранения:	Развернутым, чистым и сухим
Габаритные размеры, прибл.:	45 x 37 x 7 см
Вес прибл.:	735 г
Артикульный №	60273
Номер EAN:	40 15588 60273 3

В процессе постоянного усовершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять конструкцию и технические параметры.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
ГЕРМАНИЯ

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.